CAP Mag 370°
Novembre 2026
Le journal des Lusodépendants
Cap-Magellan
Cap Magellan
cap_magellan
Retrouvez-nous sur
www. capmagellan. com



Cap Magellan au Salon du livre et de la presse jeunesse : cap sur la Lusophonie!

Au sommaire :

Gala des 35 ans et de Remise de Prix :
nouvelle date, nouvelle salle

«Geração Europa» :
la jeunesse lusodescendante au cœur de la citoyenneté européenne

ISSN 1274-3569 - Prix 2 euros - Photo : ©Jeremy Piot

FABRIQUE ARTISANALE

CANELAS

LE PORTUGAL AVEC AMOUR

DEPUIS 1982



RETROUVEZ-NOUS

La boutique parisienne au 8 rue de la Grange aux Belles, Paris 10e

La boutique-atelier au 23 rue Camélinat, Pierrefitte-sur-Seine

LIVRAISON À DOMICILE WWW.CANELAS.FR

SERVICE TRAITEUR SUR-MESURE

evenement@canelas.fr — 01 48 21 84 51

Sommaire

06 **Actualité**
Portugal : des milliers de manifestants dénoncent la vie chère et la crise du logement

08 **Économie**
TAP Air Portugal rejoint Lufthansa

10 **Dossier**
Cap Magellan au Salon du livre et de la presse jeunesse : cap sur la Lusophonie!

12 **Événement**
Salon Partir Étudier à l'Étranger 2026 : un Espace Portugal qui a fait le plein!

Roteiro

15 **Ciné-Théâtre**
Maria de Medeiros à l'honneur au Festival international du film

16 **Musique**
NAPA à Paris : c'est imminent

18 **Littérature**
Fojo, la Bande Dessinée de l'auteur Medina Osvaldo

19 **Exposition**
Champ étoilé : une traversée poétique de l'univers

20 **Association**
Soleils de Paris sort le grand jeu avec son Gala!

22 **Sport**
Será este o fim de Ronaldo na seleção?

23 **Europe**
40 ans d'Europe : le Portugal à l'épreuve du budget

24 **Gastronomie**
Alheira de Santa Maria

25 **Vous & vos parents**
Programa *Regressar* prolongado até 2027

26 **TV / Radio / Web**
Leonor, Marquesa de Alorna: a história na RTP e Netflix

27 **Sport**
Jorge Jesus lance sa nouvelle ère : le Portugal démarre fort en Ligue des nations

34 **Voyage**
Fafe, le charme secret du nord du Portugal

Mais encore :

04 Tribune : Gala des 35 ans et de Remises de prix Cap Magellan : nouvelle date, nouvelle salle **05 Lecteurs :** Réagissez! **09 Barómetro :** Estado da Emigração : novo volume dedicado à integração e ao regresso **14 Citoyenneté :** Présidentielle au Brésil : Flávio Bolsonaro devance Lula **28 Langue Portugaise :** L'ADEPBA écrit au Ministre de l'Éducation nationale **30 Movy :** Alijó, natureza e vinho **32 Sorties Lusophones** «Geração Europa» : la jeunesse lusodescendante au cœur de la citoyenneté européenne **36 Stages et emplois** **38 C(l)ap de fin**

Édito



Ces mots de Zeca Afonso, devenus l'un des symboles de la Révolution des Œillets, rappellent que le pouvoir de construire la société appartient à celles et ceux qui la font vivre. Mais pour que cette idée prenne tout son sens, encore faut-il que chacun puisse faire entendre sa voix et participer aux décisions collectives. Qu'en est-il alors de la jeunesse luso-descendante, de ses aspirations, de ses préoccupations et de sa place dans le débat public?

Être héritier d'une culture ne signifie pas seulement la préserver, c'est aussi la faire vivre, la questionner et la réinventer. Pour les jeunes de la diaspora portugaise, cet héritage peut devenir un véritable levier d'engagement, un pont entre les générations et une invitation à prendre part aux débats qui traversent nos sociétés. Mais encore faut-il que leur parole trouve sa place, qu'elle soit écoutée et qu'elle puisse contribuer concrètement à la vie citoyenne.

S'impliquer, c'est dépasser le constat, oser exprimer ses idées, confronter les points de vue et participer aux choix collectifs, c'est comprendre que la citoyenneté ne se résume pas au vote : elle se construit aussi dans les associations, les initiatives locales, les espaces de dialogue et toutes ces actions qui rapprochent les individus et font émerger des projets communs.

C'est dans cet esprit que s'inscrit le Livre blanc de la jeunesse Lusodescendante de Cap Magellan. Au-delà d'un état des lieux, il a vocation à nourrir la réflexion, à faire émerger des propositions et à ouvrir un dialogue sur les aspirations, les préoccupations et les attentes des nouvelles générations. Il invite chacun à prendre part à cette conversation. Car donner la parole à la jeunesse ne suffit pas , encore faut-il lui donner les moyens d'agir. Faire vivre ce débat, c'est reconnaître que les jeunes ne sont pas seulement les citoyens de demain, mais des acteurs à part entière du présent. Et c'est ensemble que nous pourrons faire de la diversité de la jeunesse luso une force de participation, de dialogue et d'avenir.

«O povo é quem mais ordena»

Lurdes Abreu,
Présidente de Cap Magellan

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenus, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.

Gala des 35 ans et de Remises de prix Cap Magellan : nouvelle date, nouvelle salle

Il existe des événements qui dépassent le cadre d'une cérémonie, des rendez-vous qui nous rassemblent et nous rappellent ce qui nous unit, au-delà des générations, des parcours et des frontières. Le Gala de Cap Magellan fait partie de ces événements.

À l'occasion de ses 35 ans, notre association donne rendez-vous à la communauté lusophone et lusophile le **dimanche 8 novembre 2026**, pour une édition anniversaire qui revêt une signification toute particulière.



Initialement prévu le 10 octobre, le Gala a été reporté à la suite de la décision de Sorbonne Université d'annuler les événements organisés dans ses locaux, en raison des mouvements étudiants et lycéens engendrant des blocages. Cette décision, indépendante de la volonté de Cap Magellan, est intervenue à quelques jours seulement de la cérémonie, après des mois de préparation et de mobilisation des équipes, artistes, partenaires et invités. Nous comprenons naturellement la déception suscitée par ce changement de calendrier, mais une chose demeure : notre volonté de nous retrouver afin de célébrer nos réussites et de faire vivre ensemble une communauté qui a tant à partager. Le **8 novembre** n'est donc pas simplement une nouvelle date sur un calendrier : c'est l'occasion de réaffirmer l'importance de notre rassemblement et la force des liens qui nous unissent.

Nouvelle date mais aussi nouveau lieu! Comme certains blocages continuent d'être annoncés, nous avons pris la décision de trouver un lieu qui nous permettait de réunir les gens en toute sécurité. Rendez-vous à **Les Esselières**, à Villejuif!

> « Le 8 novembre n'est donc pas simplement une nouvelle date sur un calendrier : c'est l'occasion de réaffirmer l'importance de notre rassemblement et la force des liens qui nous unissent

Depuis sa création en 1991, Cap Magellan œuvre à la promotion de la langue portugaise, de la culture lusophone et des échanges entre la France, le Portugal et les autres pays de lusophonie. Au fil des années, l'association est devenue un acteur incontournable auprès des jeunes lusophones, lusodescendants et lusophiles, en valorisant leur engagement, en encourageant leur participation citoyenne et en faisant de la double culture une richesse plutôt qu'une frontière.

Le Gala incarne pleinement cette mission. Il est un espace de rencontre entre les générations, les associations, les entrepreneurs, les artistes, les étudiants, les institutions et toutes celles et ceux qui contribuent au dynamisme de notre communauté. Il permet de tisser des liens, de faire émerger des initiatives et de donner de la visibilité à des parcours qui méritent d'être connus mais surtout reconnus et célébrés.

L'importance de ce rendez-vous réside dans sa capacité à mettre en lumière celles et ceux qui font avancer notre communauté. Ainsi à travers ses prix, Cap Magellan distingue des étudiants, des porteurs de projets associatifs, des citoyens engagés, de jeunes entrepreneurs et des talents artistiques. Ces distinctions ne sont pas de simples récompenses puisqu'elles constituent une reconnaissance du travail accompli et un signal adressé à toute une génération : vos idées comptent, votre engagement a du sens et votre avenir mérite d'être accompagné. Car une communauté ne se construit pas uniquement autour d'une histoire commune. Elle se construit aussi en donnant des perspectives à sa jeunesse, en soutenant celles et ceux qui prennent des initiatives et en créant les conditions pour que les talents puissent s'épanouir. C'est précisément ce que permet le Gala : transformer la reconnaissance individuelle en une fierté collective, et faire de chaque réussite une source d'inspiration pour les autres.

Cette **édition anniversaire** porte également une dimension symbolique forte, puisqu'elle s'inscrit dans les célébrations des **40 ans de l'adhésion du Portugal aux Communautés européennes**. Ces quarante ans d'histoire européenne ainsi que les t**rente-cinq ans d'engagement associatif de Cap Magellan** nous invitent à mesurer le chemin parcouru, mais aussi à réfléchir à ce qu'il nous reste à construire. Il est important de rappeler que les liens franco-portugais ne se limitent ni à la mémoire de l'émigration ni à la transmission d'un patrimoine culturel : ils se vivent aujourd'hui dans les parcours professionnels, les échanges universitaires, la création artistique, l'entrepreneuriat et la citoyenneté européenne...La culture occupe naturellement une place centrale dans ces célébrations. Musique, hommages et remises de prix contribuent à faire de cet après-midi un moment de partage et d'émotions, autant d'occasions de rappeler que la langue, les traditions et la création artistique sont des passerelles entre les générations et les pays.

Au-delà du programme, c'est la présence de chacune et de chacun qui donne tout son sens à cet événement. Si une association ne peut accomplir sa mission sans le soutien de celles et ceux qui croient en elle, une communauté ne peut se renforcer sans des espaces où elle se rencontre, dialogue et se projette dans l'avenir. Participer au Gala de Cap Magellan, c'est donc bien plus qu'assister à une cérémonie : c'est témoigner de son attachement à une histoire partagée, soutenir les initiatives qui la font vivre et contribuer à transmettre cet héritage aux générations futures.

Le report nous a imposé de la patience, mais il ne doit pas affaiblir notre élan et ce **8 novembre** sera un moment de mobilisation et de retrouvailles, à la hauteur de ces 35 années d'engagement. Rendez-vous donc le dimanche **8 novembre**, pour honorer les talents de notre communauté et continuer à faire vivre ce qui nous rassemble. Parce que notre diversité est une force, notre jeunesse luso une fierté et que notre avenir se construit ensemble, célébrons ensemble une communauté engagée et résolument tournée vers l'avenir.

Infos pratiques :
Le 8 novembre 2026 - Ouvertures des portes à 15h
à la salle Les Esselières
au 3 Bvd Chastenet de Gery, 94800 Villejuif
Plus d'informations sur *capmagellan.org*

Lurdes Abreu, Présidente de Cap Magellan

Bonjour,
Ma fille aura son Bac cette année, et nous voulons nous anticiper pour composer un dossier de candidature aux études supérieurs au Portugal. Nous avons déjà fait quelques recherches et nous avons été conseillés de prendre contact avec votre association. Nous aimerons donc obtenir plus d'informations à ce sujet (les documents, le calendrier, etc.).

Je vous remercie par avance.



Olá!
Tout au long de l'année Cap Magellan mène une campagne de promotion de l'enseignement supérieur portugais visant à connaître le Contingent Spécial. Le gouvernement portugais a réservé 7% de la totalité des places disponibles dans les études supérieures aux lusodescendants, soit environ 3 500 places par an dans l'ensemble des établissements, avec un taux d'occupation d'à peine 12%!
Pour y accéder, il faut réunir ces conditions : Être émigré portugais, lusodescendant, ou habiter avec un portugais depuis 2 ans ; Avoir obtenu un diplôme du secondaire non portugais (en France, c'est le Baccalauréat); Vivre ou avoir vécu pendant plus de 2 ans à l'étranger ; Ne pas être déjà titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur, qu'il soit portugais ou étranger.
Cap Magellan était présent les 10 et 11 octobre au Salon Partir Étudier à l'Étranger, aux côtés de la Direção Geral do Ensino Superior (DGES) et de plusieurs universités portugaises. Si vous n'avez pas pu y venir, nous restons à votre disposition pour répondre à vos questions sur les études supérieures au Portugal.
Pour retrouver toutes les informations, consultez *capmagellan.com/quota-7/* et *dges.gov.pt*.

Até já!

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan. org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

FORMATION INFORMATIQUE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :
1 - Utilisateurs en initialisation : Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.
2 - Utilisateurs confirmés : initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams).
Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.
Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.





Portugal : des milliers de manifestants dénoncent la vie chère et la crise du logement

Des milliers de Portugais sont descendus dans la rue samedi 10 octobre à Lisbonne, Porto et dans plusieurs autres villes du pays pour dénoncer la hausse du coût de la vie.

Entre loyers devenus difficiles à assumer, prix des produits essentiels en hausse et salaires jugés insuffisants, les manifestants réclament des mesures concrètes pour préserver leur pouvoir d'achat.



La crise immobilière, particulièrement préoccupante pour les jeunes et les ménages modestes, figure au cœur des revendications. Au-delà des loyers, les manifestants demandent des réponses à la hausse des dépenses quotidiennes, notamment celles liées à l'alimentation et aux carburants.

UN MARCHÉ IMMOBILIER SOUS PRESSION

Les chiffres récents illustrent l'ampleur de la crise. Selon les données d'Idealista, le prix médian demandé pour acheter un logement au Portugal a atteint 3 228€/m² en septembre 2026, après une progression annuelle de 7,9%. Lisbonne reste la ville la plus chère du pays, avec un prix médian de 6 256€/m².

Cette pression s'explique notamment par une demande supérieure à l'offre, une construction neuve insuffisante et l'attractivité des grandes villes et des zones côtières. Les investissements étrangers et la demande liée au tourisme contribuent également aux tensions sur le marché.

Pour les jeunes Portugais, l'accès à un logement autonome devient particulièrement difficile. Certains restent chez leurs parents faute de moyens, tandis que d'autres consacrent une part importante de leurs revenus au loyer, au détriment des autres dépenses.

> « Le prix médian demandé pour acheter un logement au Portugal a atteint 3 228 euros par mètre carré en septembre 2026, après une progression annuelle de 7,9%

La hausse est également marquée à l'échelle européenne. D'après Eurostat, les prix des logements au Portugal ont progressé de 16,5% au deuxième trimestre 2026 sur un an, soit la plus forte augmentation de l'Union européenne.

LE BUDGET 2027 ATTENDU AU TOURNANT

La mobilisation intervient alors que le gouvernement de Luís Montenegro a présenté son projet de budget pour 2027. L'exécutif prévoit une croissance économique de 2%, une inflation ramenée à 2,3% et un excédent budgétaire compris entre 0,1% et 0,2% du produit intérieur brut.

Le texte prévoit notamment une nouvelle baisse de l'impôt sur le revenu, une hausse du salaire minimum de 920 à 970 euros et le maintien des aides destinées aux jeunes acheteurs d'un premier logement.

La garantie publique sur les crédits immobiliers et les exonérations fiscales doivent ainsi être reconduites. Le programme Porta 65, qui soutient les jeunes locataires, doit également être renforcé, sans précision sur les montants supplémentaires prévus.

Ces mesures devront toutefois répondre à des difficultés qui persistent malgré la croissance économique. Les manifestants réclament des actions capables de produire des effets concrets sur leur quotidien, notamment sur les loyers et les prix des produits essentiels.Néanmoins, la mobilisation du 10 octobre illustre les inquiétudes d'une partie de la population.

Marie Sobral

Sources : Euronews / Photo : © JetPereira- Wikimédia

Brève

LANCEMENT DES TRAVAUX DE LA LIGNE FERROVIAIRE À GRANDE VITESSE LISBONNE-PORTO

Le Portugal a lancé lundi 12 octobre les travaux de sa future ligne ferroviaire à grande vitesse reliant Lisbonne à Porto. Le chantier débute par un premier tronçon de 71 kilomètres entre Porto-Campanhã et Oiã, dans le district d'Aveiro. Une fois la ligne achevée, le trajet entre les deux principales villes du pays devrait être ramené à une heure et quinze minutes.

Évalué à environ deux milliards d'euros, ce premier tronçon prévoit notamment la construction d'un nouveau pont rail-route sur le Douro, d'une gare à Vila Nova de Gaia et la modernisation de la gare intermodale de Porto-Campanhã.

Le financement comprend 875 millions d'euros de la Banque européenne d'investissement et 480 millions du mécanisme pour l'interconnexion en Europe. Le gouvernement présente ce projet comme stratégique pour les transports nationaux et européens. Il ambitionne également de relier Lisbonne à Madrid en environ trois heures d'ici 2034.

Marie Sobral

ANSR
AUTORIDADE NACIONAL
SEGURANÇA RODOVIÁRIA

SE BEBER, NÃO CONDUZA.



A eliminação do álcool é um processo muito lento

www.ansr.pt

ANSR | DCIP | 2026

TAP Air Portugal rejoint Lufthansa

Après plusieurs mois de réflexion, le gouvernement portugais a tranché : c'est Lufthansa qui entre au capital de TAP Air Portugal. Le Premier ministre, Luís Montenegro, a annoncé cette décision à l'issue d'un Conseil des ministres extraordinaire. Une première étape de la privatisation, qui ne dit pas son dernier mot.



Le 14 octobre 2026, à l'issue d'un Conseil des ministres extraordinaire et de plusieurs mois de réflexion, le Premier ministre portugais, Luís Montenegro, a annoncé que le groupe allemand Lufthansa avait remporté l'appel d'offres pour l'acquisition de 44,9% de la compagnie aérienne nationale, TAP Air Portugal.

Cette opération clôt la première phase de la privatisation de TAP, pour le moment partielle, voulue par les autorités portugaises. Trois opérateurs aériens étaient initialement en lice pour la reprise, Air France-KLM, Lufthansa et le groupe IAG, maison mère de British Airways et d'Iberia. Début septembre, l'exécutif portugais avait annoncé l'ouverture des négociations avec les deux premiers, les seuls ayant finalisé des offres de reprise à la suite de premières propositions déposées en juillet ayant été jugées insuffisantes.

> « Cette opération clôt la première phase de la privatisation de TAP, pour le moment partielle, voulue par les autorités portugaises

La question de la préservation de l'identité nationale de la compagnie et du maintien à la fois de son siège au Portugal et du rôle stratégique de Lisbonne comme plateforme de correspondances vers le Brésil et l'Afrique a pesé dans la balance, bien que les deux candidats aient donné des garanties en la matière.

Outre l'offre entièrement en numéraire proposée par Lufthansa, là où Air France-KLM proposait une partie en actions, la décision du gouvernement portugais s'est fondée sur les promesses d'investissement du groupe allemand, incluant notamment la création d'une école de pilotes et d'une filiale consacrée à l'entretien de composants aéronautiques dans le pays.

L'acquisition de 44,9% des parts de TAP devrait être réalisée pour un montant oscillant entre 1,025 et 1,2 milliard d'euros. À l'issue de l'opération, l'État portugais devrait conserver 50,1% du capital, jusqu'à l'ouverture d'une seconde phase, d'ici le début de l'année 2028, devant conduire à une privatisation totale. Lufthansa devrait alors racheter, selon une offre soumise à Lisbonne, les parts encore détenues par l'État, tandis que le Portugal deviendrait actionnaire du groupe allemand à hauteur de 5%.

Pour Lufthansa, l'entrée au capital de TAP s'inscrit dans la lignée d'une série d'acquisitions ces 20 dernières années ayant mené au contrôle de Swiss (2005), d'Austrian Airlines (2009), de Brussels Airlines (2016) et d'ITA Airways (2025).

Cette opération devrait permettre au groupe allemand de renforcer sa position sur le marché des liaisons entre l'Europe et l'Amérique du Sud, dont il ne détient que 9% des parts, contre 11% pour TAP et 17% pour Air France-KLM.

Le groupe franco-néerlandais, engagé dans l'acquisition d'une participation majoritaire dans la compagnie SAS, ambitionnait de faire de même et avait à cette fin présenté une offre solide et des propositions encourageantes devant conduire à la création d'emplois et de centres de maintenance, ainsi qu'à la consécration de Lisbonne comme hub du groupe pour l'Europe du Sud.

Toutefois, rien n'est définitif. Avant que Lufthansa ne puisse officiellement être chargée de la direction exécutive et opérationnelle de la compagnie, les autorités européennes de la concurrence devront examiner le dossier, qui pourrait n'aboutir que de longs mois après la signature de l'opération.

S'il s'avérait à terme concluant, le rachat par l'opérateur allemand de TAP, l'une des dernières compagnies encore indépendantes en Europe, accentuerait le phénomène de concentration du marché aérien du continent autour des trois grands groupes que sont Lufthansa, Air France-KLM et IAG.

Lucas Renouard -Vallet

Sources : *newsroom.lufthansagroup.com*
live.euronext.com
aviation24.be

Image : © Siyuan He - Wikimedia

Azeite, Portugal conquista o mercado brasileiro



De acordo com os dados divulgados pela Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP), o maior produtor europeu (e mundial) para a campanha oleícola de 2025-2026 é a Espanha com 1,4 milhões de toneladas. Na classificação europeia, seguem a Grécia com 250 000 toneladas, a Itália com 248 000 e Portugal com 177 000 (+10% face 2024-25). Fora da União Europeia, a produção é dominada pela Turquia com 505 000 toneladas e a Tunísia com 340 000.

Em matéria de importações, os Estados Unidos surgem em primeiro lugar enquanto o Brasil ocupa a segunda posição global. A procura atinge os 100 milhões de litros por ano, mas a produção nacional satisfaz apenas cerca de 1% deste total. O país depende portanto majoritariamente de importações que cresceram 40% entre outubro de 2025 e março de 2026. Portugal é o principal fornecedor do mercado brasileiro, cobrendo mais de 60% das necessidades deste mercado em expansão, o que representa uma subida das vendas de mais de 20% face à campanha anterior.

Segundo o Conselho Oleícola Internacional (COI), Portugal, está "entre os melhores a nível internacional em termos de qualidade da produção, sustentabilidade no campo, inovação e competitividade", com uma relação preço-qualidade ainda competitiva.

Céline Crespy

Photo: © RDNE Stock project- Pexels
Sources : ***portugalglobal.pt / internationaloliveoil.org***

BARÓMETRO

O OBSERVATÓRIO DA EMIGRAÇÃO E O MESTRADO EM MIGRAÇÕES, INTER-ETNICIDADES E TRANS-NACIONALISMO DO ISCTE

promoveram, a 21 de outubro, a apresentação do segundo volume da coleção Estado da Emigração, intitulado Integração e regresso na emigração portuguesa. Publicada em julho de 2026, a obra reúne sínteses de cinco teses de doutoramento realizadas entre 2018 e 2023, centradas na integração nos países de destino e no regresso a Portugal. A sessão contou com a participação dos autores dos diferentes contributos, seguindo-se a mesa-redonda «O estado da emigração portuguesa», moderada pela jornalista Bárbara Reis, do Público. O encontro promoveu a reflexão sobre as transformações recentes da emigração portuguesa, as trajetórias de regresso e as dinâmicas de mobilidade e pertença que caracterizam os percursos migratórios atuais. A publicação está disponível para consulta e descarregamento no site do Observatório da Emigração.



Cap Magellan au Salon du livre et de la presse jeunesse : cap sur la Lusophonie!

Du 25 au 30 novembre 2026, les livres, les histoires et l'imagination seront à l'honneur à Montreuil! Le 42e Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis ouvrira ses portes à Paris Montreuil Expo pour une nouvelle édition placée sous le signe de la découverte et de la créativité.

À cette occasion, Cap Magellan souhaite mettre en lumière l'importance de la lecture et de la transmission culturelle auprès des jeunes générations, notamment grâce à son magazine CAPMag Junior et à ses deux petits explorateurs : Capi et Magui!

Avec leur curiosité insatiable et leur envie de découvrir le monde, ces deux personnages invitent les enfants à voyager au cœur de la Lusophonie, à apprendre le portugais autrement et à explorer des cultures riches et variées.

Car un livre, une histoire ou une simple rencontre peuvent parfois ouvrir des portes insoupçonnées et nous emmener bien plus loin que nous l'imaginions!



Ce festival s'inscrit également dans la continuité des collaborations de Cap Magellan avec l'Institut Camões, partenaire essentiel dans la promotion de la langue et de la culture portugaises.

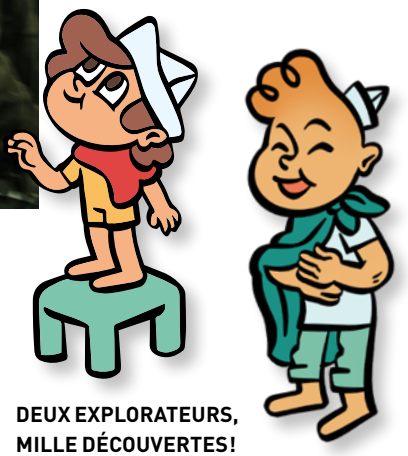
Cap Magellan a eu le plaisir de collaborer avec l'Institut Camões à l'occasion du Festival du Livre de Paris, en avril 2026, puis de renouveler cette collaboration en septembre, lors de la Journée européenne des langues, organisée avec l'Institut Goethe.

LE SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE : UN RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE POUR LES JEUNES LECTEURS

Chaque année, le Salon du livre et de la presse jeunesse rassemble des milliers de passionnés de littérature autour d'un objectif commun : donner le goût de lire aux enfants et aux adolescents. Avec près de 400 exposants, 2 000 auteurs et autrices et environ 200 000 visiteurs, il constitue l'un des grands rendez-vous européens consacrés à la littérature jeunesse.

s'adresse aussi bien aux familles qu'aux groupes scolaires et aux professionnels du livre et de l'enfance. Il permet ainsi aux jeunes lecteurs de découvrir de nouveaux univers, de partager leurs impressions et de développer leur curiosité.

Cette 42e édition se déroulera du mercredi 25 au lundi 30 novembre 2026, à Paris Montreuil Expo, situé au 128, rue de Paris, à Montreuil. L'entrée est gratuite pour toutes et tous, sur présentation d'un billet à télécharger sur la billetterie officielle sur *slpj.fr/salon*.



DEUX EXPLORATEURS, MILLE DÉCOUVERTES!

Parmi les univers à découvrir, Cap Magellan souhaite faire voyager les jeunes lecteurs à travers la langue portugaise et les cultures lusophones avec son magazine CAPMag Junior et ses deux explorateurs : Capi et Magui!

> « À travers leurs aventures, Capi et Magui invitent les enfants à explorer les traditions, la musique, l'histoire et les expressions culturelles des pays de langue portugaise

Cette nouvelle rencontre sera l'occasion de poursuivre cette belle dynamique de collaboration avec l'Institut Camões, et de continuer à faire découvrir la richesse de la langue portugaise et des cultures lusophones aux jeunes générations.

Pendant six jours, les visiteurs pourront découvrir la diversité de l'édition contemporaine, rencontrer des auteurs et des illustrateurs, assister à des lectures, participer à des ateliers et profiter de nombreuses propositions artistiques. Le Salon

Capi et Magui sont frère et sœur, mais surtout deux aventuriers passionnés par la Lusophonie. Capi, le grand frère intelligent et sérieux, adore apprendre et comprendre le monde qui l'entoure. Magui, sa petite sœur maligne et pleine d'énergie, préfère se

lancer dans de nouvelles aventures, sans jamais avoir peur de l'inconnu. Même lorsqu'ils ne sont pas d'accord, entre le fado préféré de Capi et le rock portugais que Magui aime écouter, ils trouvent toujours une bonne raison de partir ensemble à la découverte de nouvelles cultures!

À travers leurs aventures, ils invitent les enfants à explorer les traditions, la musique, l'histoire et les expressions culturelles des pays de langue portugaise. Leur mission : montrer que la Lusophonie est un monde vivant, riche de diversité, de rencontres et de surprises.



CAPMAG JUNIOR : LIRE, APPRENDRE ET VOYAGER EN PORTUGAIS

Capi et Magui sont les compagnons de voyage des jeunes lecteurs du CAPMag Junior, le magazine en langue portugaise édité par Cap Magellan. Destiné principalement aux enfants de 8 à 12 ans, il a pour objectif de faire découvrir la culture lusophone de manière accessible, ludique et vivante.

Avec ses 28 pages en couleur, le magazine propose un univers pensé pour éveiller la curiosité des enfants et leur donner envie d'en apprendre davantage sur la langue portugaise et les cultures qui la font vivre. Les aventures de Capi et Magui accompagnent cette découverte en créant un lien entre les apprentissages, le plaisir de lire et les expériences du quotidien.

Publié deux à trois fois par an, le CAPMag Junior s'adresse principalement aux enfants de 8 à 12 ans, mais aussi aux plus grands, aux familles et à toutes les personnes désireuses de découvrir la langue portugaise et les cultures lusophones ou de maintenir un lien avec celles-ci.La publication joue ainsi un rôle important dans la transmission linguistique et culturelle, notamment auprès des jeunes lusodescendants. Pour certains enfants, le portugais est la langue parlée à la maison ou avec leurs grands-parents. Pour d'autres, c'est une langue qu'ils apprennent à l'école ou qu'ils souhaitent découvrir.

Dans tous les cas, le CAPMag Junior leur offre une occasion de se familiariser avec la Lusophonie et de mieux comprendre la diversité de leurs héritages culturels.

AUX FRONTIÈRES DU RÉEL... ET DE L'IMAGINAIRE!

Le Salon du livre et de la presse jeunesse place sa 42e édition sous le thème «Aux frontières du réel». Une invitation à réfléchir au pouvoir des histoires, à leur capacité à transformer notre regard sur le monde et à aider les enfants à mieux comprendre ce qui les entoure.Un thème qui fait écho à l'esprit du CAPMag Junior : grâce à la lecture, à l'imagination et à la découverte de nouvelles cultures, les jeunes peuvent élargir leurs horizons, questionner leurs repères et construire leur propre vision du monde.

Pour Cap Magellan, participer à la dynamique du livre et de la lecture jeunesse, c'est aussi rappeler l'importance de la diversité linguistique et culturelle dès le plus jeune âge. Lire en portugais, découvrir des histoires venues d'ailleurs et apprendre à connaître ses héritages culturels sont autant de façons de grandir, de s'ouvrir aux autres et de se sentir pleinement citoyen d'un monde pluriel.

PRÊTS À EMBARQUER AVEC CAPI ET MAGUI?

Le 42e Salon du livre et de la presse jeunesse sera une belle occasion de célébrer le plaisir de lire, la créativité et la diversité des histoires qui façonnent notre imaginaire. Avec son thème «Aux frontières du réel», cette édition nous rappelle que les livres peuvent nous faire rêver, mais aussi nous aider à mieux comprendre les autres et le monde qui nous entoure.

À travers le CAPMag Junior, Cap Magellan souhaite continuer à faire vivre cet esprit de découverte en donnant aux jeunes lecteurs les clés pour explorer la Lusophonie, s'approprier la langue portugaise et découvrir la richesse des cultures qui la composent.

Que vous soyez passionnés par le Portugal, curieux de découvrir les pays lusophones ou simplement amateurs de belles histoires, ouvrez grand vos livres et laissez parler votre imagination! Avec Capi et Magui, chaque page est une nouvelle aventure et une invitation à découvrir le monde lusophone.

> “ À travers le CAPMag Junior, Cap Magellan souhaite continuer à faire vivre cet esprit de découverte en donnant aux jeunes lecteurs les clés pour explorer la Lusophonie



Informations pratiques :
Du mercredi 25 au lundi 30 novembre
au Paris Montreuil Expo, *128, rue de Paris, 93100 Montreuil*
Entrée gratuite, sur présentation d'un billet à télécharger sur la billetterie officielle *slpj.fr/salon*

Retrouvez Cap Magellan au «Grand Marché»

Poursuivez vos aventures avec Capi et Magui au fil des prochaines éditions sur notre site *capmagellan.org*!

Isabela Romano
Étudiante à l'université de Coimbra Sciences Po Bordeaux
Photo : © Jeremy Piot

Salon Partir Étudier à l'Étranger 2026 : un Espace Portugal qui a fait le plein!

Les 10 et 11 octobre, le Salon Partir Étudier à l'Étranger a vu le Portugal s'inviter Porte de Versailles. Treize institutions d'enseignement supérieur y ont accueilli lycéens, étudiants et familles, avant de poursuivre l'aventure dans les salles de classe franciliennes. Retour sur deux jours d'échanges riches en rencontres.

Les 10 et 11 octobre 2026, le Parc des Expositions de la Porte de Versailles a accueilli le Salon Partir Étudier à l'Étranger. Au sein de cet événement, Cap Magellan et ses partenaires ont animé un véritable couloir Portugal, au Pavillon 7.2, qui a connu une forte adhésion des visiteurs : lycéens, étudiants et familles sont venus nombreux découvrir toute la richesse de l'enseignement supérieur portugais. Et le bilan est à la hauteur de l'énergie déployée!





UN ESPACE PORTUGAL PLUS VIVANT QUE JAMAIS

Treize institutions ont fait le déplacement pour partager leur savoir-faire et répondre, sans relâche, aux questions d'un public curieux et motivé. Sciences de la santé avec la CESPU et la Santa Maria Health School, hôtellerie et tourisme avec l'ESHTE, ingénierie et technologies avec l'Universidade de Aveiro : chaque stand avait sa spécialité, et surtout, sa fierté à transmettre.

L'Universidade de Coimbra, forte de ses 736 ans d'histoire, a côtoyé l'Universidade da Beira Interior et son offre pluridisciplinaire, tandis que l'Universidade de Évora faisait voyager les visiteurs sur son campus classé UNESCO. Entre droit, architecture et sciences humaines, l'Universidade Lusíada a elle aussi tenu bon la cadence, aux côtés des universités polytechniques de Bragança et de Santarém, de l'Université de Leiria e Oeste et de l'UTAD, venue de Trás-os-Montes pour parler agronomie et environnement.

LE PROGRAMME COMPLÉMENTAIRE : DU SALON AUX SALLES DE CLASSE

Mais le Salon Partir Étudier à l'Etranger 2026, ce n'était pas seulement deux jours de stands! Pour aller encore plus loin, Cap Magellan a organisé, en parallèle, un programme complémentaire d'interventions directement dans les lycées franciliens, les 9 et 12 octobre. Objectif : amener le Portugal jusque dans les salles de classe, pour ceux qui n'auraient pas pu se déplacer au salon.

Résultat : le vendredi 9 octobre, des représentants de l'Universidade da Beira Interior et de l'Universidade de Coimbra se sont montrées disponibles et enthousiastes pour présenter leur Institution et montrer leurs formations aux élèves de première du lycée Jules Ferry, à travers une visio-conférence ; ce qui a également constitué un moment d'échange important pour les élèves, qui, ont confirmé un certain intérêt de poursuivre leurs études au Portugal.

Temps fort de cette tournée : l'intervention au Lycée International de Saint-Germain-en-Laye, le lundi 12 octobre devant 60 élèves de première et terminale, dont près de la moitié envisage sérieusement de poursuivre ses études au Portugal. Une belle preuve que l'intérêt des jeunes luso-descendants (et pas que!) pour le pays de leurs racines ne faiblit pas.

LE QUOTA DES 7%, UN DISPOSITIF QUI PORTE SES FRUITS

Petit rappel pour celles et ceux qui candidatent : le gouvernement portugais réserve 7% des places de l'enseignement supérieur aux luso-descendants en première phase, avec un bonus de 3,5% en seconde phase depuis 2023. Un dispositif qui progresse d'année en année, et pour lequel l'équipe de Cap Magellan reste disponible pour accompagner chaque candidature, étape par étape.

Merci à toutes les institutions partenaires, aux établissements scolaires et aux professeurs pour leur confiance et leur engagement. Rendez-vous est déjà pris pour l'édition 2027!

ET MAINTENANT?

Le Salon Partir Étudier à l'Etranger 2026 est terminé, mais l'aventure continue! Cap Magellan reste à l'écoute de tous les jeunes qui souhaitent sauter le pas et poursuivre leurs études au Portugal.

> « Le Salon Partir Étudier à l'Étranger 2026 est terminé, mais l'aventure continue! Cap Magellan reste à l'écoute de tous les jeunes qui souhaitent sauter le pas et poursuivre leurs études au Portugal

Une question sur les équivalences, les candidatures ou le quota des 7%? L'équipe répond sur *lusosup@capmagellan.com*

Leila Azevedo
Étudiante à l'Université de Lisbonne

Image : © Cap Magellan

ASSOCIATION
SOLEILS DE PARIS



GALA de Charité

AU PROFIT DE L'ASSOCIATION SOLEILS DE PARIS

AVEC LA PARTICIPATION DE : DJ David Moka • Samuel Levoisin • Cláudia Costa • Christophe Malheiro • Tereza Carvalho • PDM • Mocidade do Norte • IN'PREVISTOS • MC Dany • DJ Luciano •

SAMEDI 21 NOVEMBRE 2026

À PARTIR DE 19h30 | SOIRÉE JUSQU'À 2H00

Dîner • Spectacle • Tombola • Soirée dansante

SALLE CALYPSO
15 rue Serpente
94500 Champigny-sur-Marne

BILLETTERIE
Réservation en ligne
via le QR code

NOS PARTENAIRES

Laser World · Astrolab · Casa Tuga · José Cruz · Divina · MN Makeup · Canelas · Rose de Paris · Nathaly's · CRWN. Barber Shop · 7ème Art · Festa · La Rivière · Novem · Cap Magellan · Saudades · Tempestade 21 · Trip As · Define. Studio · Portugal Comedy Club · La Fleur au Fusil · Caixa Geral de Depositos France · Fidelidade · @studio.catphotographe · @nel_extensions · Vilamoura

Présidentielle au Brésil :
Flávio Bolsonaro devance Lula

Le premier tour de l'élection présidentielle brésilienne, organisé le 4 octobre, a placé Flávio Bolsonaro (Parti Libéral) en tête, devant le président sortant Luiz Inácio Lula da Silva (Parti des Travailleurs).

Selon les résultats publiés par le Tribunal supérieur électoral (TSE), le sénateur a recueilli 47,03% des suffrages exprimés, soit 56,1 millions de voix, contre 45,16% pour Lula, qui en a obtenu 53,9 millions. Les deux candidats se retrouveront au second tour, prévu le 25 octobre.



La carte électorale révèle une opposition territoriale marquée. Le Nordeste demeure le principal ancrage du Parti des Travailleurs, tandis que Flávio Bolsonaro s'impose dans la majorité des États du Sud et du Centre-Ouest. Cette répartition est dans la continuité de celle de 2022, date de la dernière élection présidentielle lorsque Lula avait remporté le second tour face à Jair Bolsonaro.

Derrière les deux favoris, les autres candidats n'ont pas réussi à s'imposer comme une alternative suffisamment forte pour accéder au second tour. Le scrutin a ainsi confirmé la domination des deux grands pôles politiques brésiliens, malgré les tentatives de plusieurs candidatures de droite modérée ou de courants plus indépendants de se faire une place dans la campagne.

Dans le Nordeste, Lula conserve une avance nette. Il devance Flávio Bolsonaro de 37,6 points dans l'État de Bahia, de 32 points dans l'État de Ceará ou encore de 32,4 points dans l'État de Pernambuco. En 2022, cette région avait déjà constitué le principal bastion de Lula. La fidélité de cet électorat constitue donc un élément central de la campagne du président sortant.

À l'inverse, le Sud reste favorable à la droite. Flávio Bolsonaro devance Lula de 28,7 points dans le Paraná et de 41,6 points dans le Santa Catarina. En 2022, Jair Bolsonaro avait lui aussi dominé cette région, recueillant environ 61,8% des suffrages au second tour.

Le Centre-Ouest présente une dynamique comparable : Flávio dispose notamment d'une avance de 36 points dans le Mato Grosso et de 22,5 points dans le Goiás, deux États où Bolsonaro avait déjà largement remporté le vote en 2022.

Le Sud-Est, région la plus peuplée du pays et déterminante pour le résultat national, apparaît plus contrasté mais toujours en faveur du PL. Flávio Bolsonaro est en tête dans São Paulo, avec une avance de 13,7 points, et à Rio de Janeiro, avec 13,6 points. Toutefois, ce premier tour a vu le basculement de deux régions dans le camp Bolsonaro : Minas Gerais et Tocantins. Remportées il y a quatre ans par Lula, elles sont entrées dans le giron de Bolsonaro à l'occasion de ce premier tour, respectivement avec 4,9 points et 7 points d'avance en faveur du PL.

Ces résultats retranscrivent une géographie électorale familière et historique : le Nordeste reste solidement ancré à gauche, tandis que le Sud et le Centre-Ouest penchent à droite.

Dans un scrutin toujours aussi indécis, on peut noter une participation importante à hauteur de 78,92%, soit plus de 125 millions de votants sur les presque 160 millions d'inscrits.

À l'approche du second tour, l'enjeu sera notamment de savoir si Lula peut conserver son avantage dans le Nordeste et élargir son soutien dans les régions plus disputées, tandis que Flávio Bolsonaro cherchera à consolider les bastions de droite et à transformer son avance du premier tour en victoire nationale.

> « Le Nordeste demeure le principal ancrage du Parti des Travailleurs, tandis que Flávio Bolsonaro s'impose dans la majorité des États du Sud et du Centre-Ouest

Le résultat s'annonce déterminant pour l'avenir politique du pays notamment dans son positionnement international.

À l'heure où ces lignes ont été écrites, le second tour prévu le 25 octobre n'a pas encore eu lieu.

Victor Soares - Étudiant à la Sorbonne Nouvelle
Photo : © Agência Senado - Wikimédia

Le Festival international du film d'Amiens met Maria de Medeiros à l'honneur

Du 13 au 21 novembre 2026, le Festival international du film d'Amiens consacre sa 46e édition à Maria de Medeiros. Actrice, réalisatrice et chanteuse portugaise, elle sera au centre d'une rétrospective et d'une carte blanche, avec quinze films programmés les 14 et 15 novembre. Cet hommage met en lumière un parcours qui relie cinéma européen, récits intimes et mémoire politique.



Née à Lisbonne en 1965, Maria de Medeiros grandit en partie à Vienne avant de s'installer à Paris, où elle commence très jeune à jouer. Henry et June, de Philip Kaufman, la fait connaître à l'international en 1990. En 1994, elle interprète Fabienne dans *Pulp Fiction*, de Quentin Tarantino. La même année, elle reçoit la Coupe Volpi de la meilleure actrice à la Mostra de Venise pour *Três Irmãos*, de Teresa Villaverde.

Elle poursuit une carrière entre plusieurs pays et langues, travaillant notamment avec Manoel de Oliveira, Chantal Akerman et Bigas Luna.

Le programme comprend également *Je t'aime... moi non plus*, documentaire sur les relations entre artistes et critiques. Ces films soulignent son intérêt pour la mémoire, les engagements et les liens entre vie privée et histoire politique.

Le week-end proposera aussi une carte blanche composée d'œuvres qui ont nourri son regard. Parmi elles, *Love Streams* de John Cassavetes, portrait de personnages en quête de liens, et *Sois belle et tais-toi* de Delphine Seyrig, documentaire de référence sur la place des femmes dans le cinéma. Ces choix révèlent des préoccupations qui traversent son parcours : indépendance, représentation et liberté de création.

Le public pourra enfin retrouver Maria de Medeiros dans *Uma quinta portuguesa,* d'Avelina Prat, présenté en avant-première le samedi 14 novembre. Une conversation publique avec l'artiste, animée par le critique Frédéric Cousin, est prévue le dimanche 15 novembre. Entre projections et rencontre, des destins humains. C'est ce regard libre et ouvert sur le monde que le FIFAM souhaite célébrer, selon son directeur artistique Dominique Olier.

> « Cet hommage invite à redécouvrir une artiste qui circule librement entre les cultures et les formes, et pour qui le cinéma demeure un lieu de mémoire, de dialogue et d'émancipation

Maria de Medeiros ne se limite pas au métier d'actrice. Derrière la caméra, elle développe un cinéma attentif aux histoires collectives et à leurs conséquences sur les individus. Son premier long métrage, *Capitaines d'avril* (2000), revient sur la Révolution des Œillets du 25 avril 1974, qui mit fin à la dictature au Portugal. Le film associe l'élan politique à

La rétrospective donnera à voir plusieurs facettes de son travail. Capitaines d'avril sera présenté aux côtés de Les Yeux de Bacuri, documentaire consacré aux proches d'un opposant assassiné pendant la dictature brésilienne, et d'*À nos enfants*, fiction qui explore les liens familiaux, les héritages militants et les tensions entre générations.

cet hommage invite à redécouvrir une artiste qui circule librement entre les cultures et les formes, et pour qui le cinéma demeure un lieu de mémoire, de dialogue et d'émancipation.

Flore Couto

Photo : © Lte5280 - Imported from 500px (archived version) by the Archive Team.- Wikimedia

Brève

«DESUMANIZAÇÃO» UN DEUIL ISLANDAIS AU THÉÂTRE EL DUENDE

Le samedi 17 octobre à 18 h, le Théâtre El Duende, à Ivry-sur-Seine, a accueilli *Desumanização*, spectacle de la compagnie portugaise **Art'Imagem** adapté du roman de Valter Hugo Mãe. Joué en portugais et surtitré en français, il faisait partie d'Iberiscènes. Ce festival s'est tenu du 15 au 18 octobre 2026 et était consacré aux écritures théâtrales ibériques et latino-américaines.

Le récit suit une jeune fille, Halldora, qui tente de surmonter la mort de sa sœur jumelle, Sigridur. Dans un petit village étouffé par la monumentalité des fjords islandais, elle se demandait comment combler la moitié perdue d'elle-même et comment vivre pour deux. Entre solitude, mémoire et reconstruction, le texte explore le deuil, l'identité et la fragilité des liens humains, porté par une écriture poétique mêlant intimité et imaginaire.

L'adaptation scénique reposait sur une dramaturgie de José Pedro Pereira et une mise en scène de José Leitão, fondateur et directeur de la compagnie.

Flore Couto

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA
20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél. : 01 42 78 47 86

CINÉMA ST. ANDRÉ DES ARTS
30, rue St. André des Arts, 75006 Paris
tél. : 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN
76, rue de Rennes
75006 Paris
tél. : 08 92 68 48 24

NAPA à Paris :
c'est imminent

Le mercredi 11 novembre, le groupe portugais NAPA performera à la Maroquinerie, dans le 20ème arrondissement de Paris. Rendez-vous à 19h30 pour une soirée qui s'annonce exceptionnelle.



Un concert le jour de l'armistice de la Première Guerre Mondiale. Dans quelques jours, le groupe qui avait représenté le Portugal à l'Eurovision en 2025 fera escale à Paris. Dans le cadre d'une tournée de plusieurs dates à travers l'Europe, NAPA présentera son nouvel album, le troisième, intitulé «Semitrópico». Sorti le 16 octobre dernier, il est composé de 13 titres, dont celui présenté à l'Eurovision «Deslocado». Composé par Lucas Nunes et André Santos, il contient également des collaborations avec Julia Mestre, Sílvia Pérez Cruz et l'Orquestre Classique de Madeire.

UN GROUPE EN PLEINE ASCENSION

Figure montante de la scène musicale, NAPA se distingue par une approche singulière du pop-rock qui mêle influences et écriture personnelle. Des influences venues de la scène française contemporaine mais aussi de sonorités plus anglo-saxonnes. Par ailleurs, le groupe a su développer un style propre, avec un univers sonore reconnaissable et une voix distinctive. Les thèmes abordés dans leurs musiques sont variés, allant des relations humaines à la quête de sens en passant par le temps qui passe. Des thèmes explorés avec une sensibilité particulière qui donne aux titres une résonnance particulière et oblige une écoute attentive de la part du public. Sur scène, NAPA est connu pour sa capacité à créer une connexion directe avec ses spectateurs, grâce à des performances décrites comme intenses et immersives. Les 5 membres du groupe reproduisent l'ambiance de leurs enregistrements en y ajoutant une spontanéité propre au concert. La salle de la Maroquinerie, qui compte 500 places, est une salle propice à une ambiance intimiste, parfaite pour vivre pleinement l'expérience de leur musique et découvrir (ou redécouvrir) leur univers.

UNE TOURNÉE DIVISÉE DANS QUATRE PAYS

Avant de venir à Paris pour leur seul concert dans l'Hexagone, NAPA a programmé ses deux premiers shows en Espagne : à Madrid, le dimanche 8 novembre, puis à Barcelone le lendemain. Le concert parisien ensuite, pour lequel les places sont toujours disponibles. Une escale ensuite au Royaume-Uni à Londre le vendredi 13 novembre, avant de voyager pour l'Allemagne et Hambourg. Le groupe ne quittera plus le pays en enchainant 3 autres concerts, à Berlin, Leipzig et Francfort, les 17,19 et 22 novembre.

Infos pratiques:
Mercredi 11 novembre 2026 à la salle de La Maroquinerie au 23 rue Boyer, 75020 Paris

Estéban Gaillard, étudiant à l'Université Catholique de Lille et membre de l'émission Tempestade 2.1
Photo : Quejaytee - Wikimedia

Coups de cœur



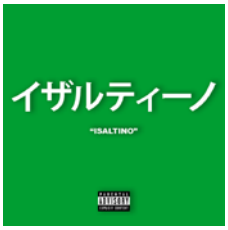
***SEMITRÓPICO* DE OS NAPA**

Le nouvel album de la bande madeirense fait suite à une période particulièrement marquante pour le groupe. Musicalement, l'album associe l'identité pop des NAPA à des influences soul/MPB (musique populaire brésilienne) et indie rock. Ces dimensions sonores contribuent à une ode aux expériences vécues par le groupe comme habitants de l'archipel de Madère, ou les températures amènes, beauté naturelle et quotidien de son peuple encadre des sentiments à la fois forts et légers. **Pertença.**



***VELEIRO* DE CHLOÉ BREILLOT ET PIERRICK HARDY**

Chloé Breillot et Pierrick Hardy explorent l'univers des musiques lusophone, en particulier le fado qu'ils font résonner avec d'autres répertoires de langue portugaise. Ce nouvel opus reprend la formule du premier; à savoir un enregistrement "live" au studio d'Antonin Rayon qui a réalisé l'album. Les fados y côtoient quelques chansons brésiliennes de compositeurs actuels : Guinga ou Chico Buraque ; pour une plongée dans la saudade commune à ces deux cultures, sur les thématiques de l'amour, la mer, la séparation, et l'absence. **Vento.**



***ISALTINO* DE PLUTÓNIO**

Le rappeur portugais a dévoilé un premier aperçu de ce nouveau projet avec un single intitulé *Isaltino*, en référence au maire controversé d'Oeiras, Isaltino Morais. Cette collaboration prend tout son sens lorsque l'on s'intéresse à leurs parcours respectifs avec des débuts difficiles. D'origine mozambicaine, Plutónio est le benjamin d'une fratrie de 8 enfants. Isaltino Morais est le fils d'agriculteurs originaires de Trás-os-Montes et a perdu ses deux parents à l'adolescence. Deux parcours différents, marqués par la douleur et la résilience. **Superação.**

AGENDA MUSICAL

CONCERT DE LIZZIE LEVÉE

19 novembre 2026,
à la salle Le Triton
au 11 Bis, Rue du Coq Français, 93260 Les Lilas

3 semaines après la sortie de son nouvel album, Lizzie Levée organisera un concert dans la salle du Triton, située aux Lilas près de Paris. Le show musical, prévu le 19 novembre 2026 à 20h30, sera l'occasion de fêter son deuxième album intitulé «Désert» sorti le 30 octobre. Lizzie est connue pour son style varié, entre chanson française, folk et fado franco-lusophone rempli de «saudade».

Elle sera accompagnée par tous les musiciens ayant participé à l'enregistrement de l'album et par des instruments tels que le piano, la guitare, la clarinette, la flute traversière, le cor et le tuba.

CONCERT DE MARCO FERREIRA

19 novembre 2026 à 21h
Ici Demain Festival
au FGO Barbara
au1 Rue Fleury, 75018 Paris

Marco Ferreira sera en concert dans l'Ici Demain Festival, le 19 novembre, à côté des autres grands artistes émergents de Paris. Le jeune artiste franco-portugais écrit, compose, arrange, produit et chante, mais son individualité se trouve dans sa voix singulière, dans son jeu de guitare unique et dans sa personnalité polyvalente.

Il nage à contre-courant en délivrant une indie chanson boisée, moderne et minimaliste - une audace en soi à l'heure de l'ultraproduction et de la course à la perfection. Transparence et opacité des textes, onctuosité et rugosité de la musique et des arrangements, légèreté et noirceur des chansons : Marco Ferreira signe avec sa «chanson 3.0» une proposition aussi surprenante qu'évidente.

CONCERT DE TOM DA BAHIA

Le 22 novembre
au studio de l'Ermitage
au 8 rue de l'Ermitage
75020 Paris

Un voyage au Brésil. Voilà ce que vous propose Tom da Bahia, artiste et chanteur brésilien originaire de l'état de Bahia, le cœur musical du Brésil. Mêlant samba, bossa nova, MPB et rythmes afro-brésiliens, ses concerts ne manquent jamais d'ambiance. Tom da Bahia a sorti trois albums, 2 DVDs et plusieurs clips qui sont disponibles sur les plates-formes tels que Deezer, Spotify, Itunes et Youtube. Il est devenu un repère de la musique populaire brésilienne à Paris et en France. Les billets pour son concert au studio de l'Ermitage, le 22 novembre dans le 20ème arrondissement de Paris, sont disponibles à partir de 16,99€. Le concert est prévu à partir de 20h30.

CONCERT DE CALEMA

27 novembre 2026
à la salle La Palestre
au 730 Avenue Georges Pompidou, 06110 Le Cannet

Véritables ponts culturels entre les peuples unis par la langue portugaise, le duo Calema formé par les frères António et Fradique Mendes Ferreira, incarne avec brio l'âme et la richesse de la lusophonie. Ils sont originaires de São Tomé-et-Príncipe et élevés entre les traditions de l'Afrique lusophone et les influences contemporaines du Portugal et de la France.

Le 27 novembre, ils portent leur savant mélange d'afro-beat, de pop et de sonorités traditionnelles au Cannet dans la salle de concerts La Palestre.

Découvre le podcast +351 de Cap Magellan !



+351 de Cap Magellan

CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

Composer le +351 c'est appeler le Portugal et avoir de longues conversations.

Ici, c'est un appel direct vers la lusophonie et tout ce qui l'entoure. Il n'y a pas de tabou, juste une génération qui discute et partage ses expériences pour dévoiler la richesse qu'est cette double culture !
Podcast disponible sur Spotify et Deezer !



L'émission des agitateurs luso, tous les samedis, de 14h à 16h avec Julie, Laura, Liliana, Clarisse, Sophie & co sur les ondes de Radio Alfa !

CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

RADIO ALFA^^

TEMPESTADE 2.1
CAP MAGELLAN

Tempestade2.1

Fojo, la première traduction en français de l'auteur Medina Osvaldo



Aujourd'hui espèce protégée, le loup a longtemps été traqué et considéré comme une menace dans certaines régions du Portugal. Au nord du pays, dans les villages nichés au cœur des montagnes, sa présence alimentait la peur et les croyances des habitants. S'il était associé au monde de l'au-delà, il était surtout redouté pour les attaques qu'il menait contre les troupeaux. Pour s'en protéger, ils imaginèrent alors un «fojo», un grand piège à loups artisanal constitué de deux longs murs en forme de V menant à une fosse. Un dispositif qui a longtemps été utilisé mais qui, heureusement, n'est plus utilisé depuis de nombreuses années.

C'est en visitant l'un de ces vestiges pendant ses vacances d'enfance au nord du Portugal qu'Osvaldo Medina a imaginé l'histoire qui donne titre à son tout premier roman graphique en français. On vous en parle.

UNE HISTOIRE DE GRAND MÉCHANT LOUP

Dans Fojo, Medina Osvaldo plonge les lecteurs dans un village portugais isolé, cerné par la neige et les hurlements des loups. Lorsqu'un corps est découvert au bord d'une rivière, l'animal devient le coupable. Mais cette fois, le véritable monstre de l'histoire n'est peut-être pas celui que l'on croit...

Ce huis clos glacial, cru et brutal ausculte les heures sombres du Portugal et aborde les thèmes de la dictature, des horreurs de la guerre, et de l'obscurantisme nourri par la religion et les superstitions. «Dans cette histoire, je prends le village comme une métaphore de la société portugaise de l'époque qui était soumise au pouvoir de l'Église, aux superstitions et à la dictature, explique Osvaldo Medina. Ces forces vont s'affronter jusqu'au dénouement de la tragédie qui touche le village. À travers ce récit, je convoque aussi les fantômes de la Première Guerre mondiale à laquelle le Portugal a participé.» Fojo est un récit intense et visuellement percutant qui vacille entre le conte horrifique et le thriller à suspense.

UNE PREMIÈRE TRADUCTION EN FRANÇAIS POUR L'AUTEUR

Publié aux éditions FamiliaR, Fojo est la première traduction française pour l'auteur multiprimé. Toutefois, il ne s'agit pas de sa première œuvre. Osvaldo Media a débuté sa carrière de dessinateur en 2009 et possède 14 albums à son actif. Son roman graphique Super Pig - Roleta Nipónica lui a valu le prix du Meilleur Dessin en 2012 à l'Amadora BD, le plus grand festival de bande dessinée du Portugal, ainsi que le prix du Dessinateur de l'Année aux PPBD 2013.

Sa BD Fojo, sortie en portugais en 2024, est désormais disponible en librairie depuis le 14 octobre 2026.

***Fojo*, de Medina Osvaldo, Éditions FamiliaR, 2026, 24€**

Sandra Martins
Image : © *Fojo* de Medina Osvaldo

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE
19/21 rue des Fossés Saint-Jacques, Place de l'Estrapade
75005 Paris
Tél. : 01 43 36 34 37

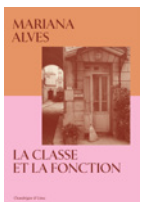
INSTITUTO CAMÕES
6 passage Dombasle
75015 Paris
Tél. : 01 53 92 01 00

BIBLIOTHÈQUE CALOUSTE GULBENKIAN
Maison du Portugal
7P boulevard Jourdan
75014 Paris
Tél. : 01 53 85 93 93

BIBLIOTHÈQUE BENOÎTE GROULT
25 rue du commandant René Mouchotte, 75014 Paris
Tél. : 01 43 22 42 18

CENTRE EUROPÉEN DE DIFFUSION DE LA PRESSE PORTUGAISE
13 avenue de la Mésange
94100 St-Maur-des-Fossés
Tél. : 01 48 85 23 15

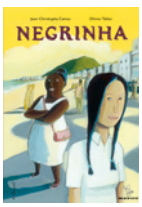
Recommandations de lecture...



***LA CLASSE ET LA FONCTION,* MARIANA ALVES, CHANDEIGNE & LIMA**

À quoi ressemble la vie dans une loge de gardien d'immeuble dans les plus beaux quartiers de Paris? Elle est loin d'être toujours simple, et la «Grande petite», fille d'immigrés portugais devenus concierges, le sait mieux que personne. Dans un récit incisif et non dénué d'humour, elle raconte son enfance et ses conditions de vie dans ce «petit monde» marqué par les différences sociales et où l'intimité n'existe pas.

Un récit sur l'immigration, la langue, l'intime et l'amertume inspiré de mémoires collectives.



***NEGRINHA,* JEAN-CHRISTOPHE CAMUS ET OLIVIER TALLEC, GALLIMARD**

Rio de Janeiro, 1953. Maria, une fille métisse de 13 ans, vit dans les quartiers chics de la ville. Élevée seule par sa mère, Olinda, elle mène une vie de jeune bourgeoise. Sa mère, qu'on prend pour sa bonne, est noire, analphabète et femme de ménage, est prête à tous les sacrifices pour que sa fille ne vive pas l'injustice et le racisme qu'elle a connus toute sa vie.

Une bande dessinée touchante, riche de leçons de vie, d'apprentissages et de tolérance.

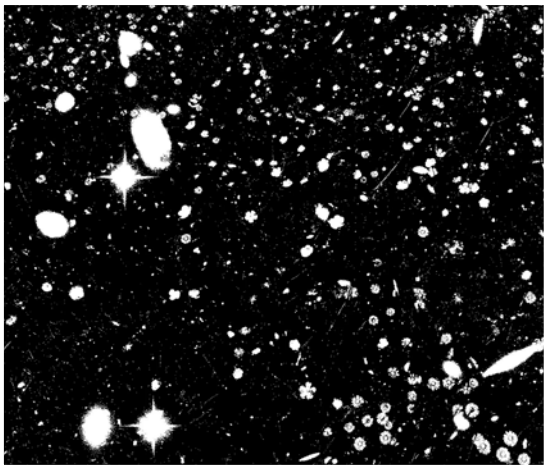


***L'AIR QUE TU RESPIRES,* FRANCES DE PONTES PEEBLES, FLAMMARION**

L'histoire d'une amitié pas comme les autres. Au Brésil, dans les années 1930, Dores, une orpheline, est engagée pour travailler dans une plantation de cannes à sucre. Sa vie bascule lorsqu'elle rencontre Graça, la fille pourrie gâtée du nouveau propriétaire.

Alors que tout les oppose, les deux adolescentes se lient d'amitié et partagent la même obsession : s'enfuir pour devenir chanteuses à la radio. L'une a une voix magnifique, l'autre écrit les paroles. Mais une seule prendra la lumière et deviendra une star.

Champ étoilé :
une traversée poétique de l'univers





Avec ***Champ étoilé***, Angela Detanico et Rafael Lain nous proposent une immersion fascinante dans les origines de l'univers. Le duo franco-brésilien exposé au Frac Sud à Marseille invite le visiteur à lever les yeux vers le ciel dans un parcours mêlant arts et sciences. Depuis plus de vingt ans, Angela Detanico et Rafael Lain élaborent une démarche artistique singulière. Leur travail interroge notre manière de percevoir le temps, l'espace et les récits qui structurent notre rapport au monde.

L'exposition ***Champ étoilé*** prolonge les recherches menées dans le cadre de La Floraison de la lumière, projet présenté au Centre Pompidou à l'occasion du Prix Marcel Duchamp 2024. Au Frac Sud, une installation vidéo dialogue avec d'autres créations des deux artistes consacrées aux étoiles, à la lumière et à la naissance de l'univers, dans un vaste parcours où se rencontrent cosmologie, poésie et réflexion sur les langages.

Au cœur de l'exposition, les astres deviennent des signes à déchiffrer. Angela et Rafael ont notamment développé un alphabet original dans lequel chaque lettre est formée d'une concentration de points de tailles variables. Inspiré à la fois de la typographie et de certains phénomènes astronomiques, ce système leur permet de transformer des mots en constellations lumineuses. Les noms des étoiles, du Soleil ou encore des mers lunaires se métamorphosent ainsi en formes visuelles qui brouillent les frontières entre écriture et paysage céleste.

Leur réflexion trouve son origine dans une idée simple : avant même l'invention de l'écriture, l'humanité apprenait déjà à «lire» le ciel. Les astres servaient à se repérer, à naviguer ou à organiser les activités agricoles. Pour nos deux artistes, le ciel constitue en quelque sorte le premier livre de l'humanité, un immense texte de lumière dont les étoiles seraient les caractères.

L'installation vidéo *La Floraison de la lumière* illustre parfaitement cette rencontre entre savoir scientifique et représentations artistiques. Dans la salle de projection se succèdent des images de galaxies observées par le télescope spatial Hubble et des photographies de champs de fleurs réalisées par les artistes. Peu à peu, étoiles et végétaux semblent se répondre. Les formes lumineuses des fleurs évoquent des constellations, tandis que les galaxies prennent l'apparence de corolles flottant dans l'espace.

À travers cette mise en parallèle, les artistes cherchent à nous rappeler que la lumière observée aujourd'hui dans le ciel est le témoin d'une histoire vieille de plusieurs milliards d'années. Le rayonnement des étoiles, voyageant à travers le temps, participe également aux équilibres qui rendent la vie possible sur Terre.

L'exposition nous invite ainsi à nous rendre compte de la longueur du temps, celui de la formation de l'univers autant que celui de l'épanouissement du vivant.

Entre apports scientifiques et émerveillement poétique, ***Champ étoilé*** propose une méditation sensible sur notre place dans le cosmos. Une invitation à contempler les liens invisibles qui unissent les étoiles et le vivant.

Informations pratiques :
Exposition à découvrir jusqu'au 15 novembre 2026,
au Frac Sud - Cité de l'art contemporain,
20 Boulevard de Dunkerque, 13002 Marseille.

Hugues Sapin

Images : © Angela Detanico et Rafael Lain
© Vue d'exposition du Frac Sud – Cité de l'art contemporain. «Champ étoilé», 2026 de Marc Domage

Agenda

18E BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON
Jusqu'au 19 décembre 2026,
à plusieurs adresses de Lyon et sa région.

Cette biennale réunit un large éventail d'artistes internationaux, dont deux artistes basés à Lisbonne : Mikhail Karikis, dont le travail explore différentes formes de solidarité et de résistance auprès de populations confrontées à la précarité, ainsi que Maria José Oliveira, sculptrice et céramiste travaillant à partir de matériaux bruts dans un refus de concevoir l'œuvre d'art comme un objet précieux.

***MANO MANCA*, PAR PEDRO BARATEIRO**
Jusqu'au 13 décembre, au CRÉDAC
au Centre d'Art Contemporain d'Ivry
1 P. Pierre Gosnat, 94200 Ivry-sur-Seine

Exposition de l'artiste portugais Pedro Barateiro autour de la figure du compositeur métis Vicente Lusitano, dont l'identité a été effacée de l'histoire musicale européenne. À travers films, vidéos, installations, sculptures et dessins, *Mano Manca* interroge les récits occidentaux, leurs oublis et leurs mécanismes de représentation.

***O CÍRCULO QUE SE ABRE* - LE CERCLE QUI S'OUVRE. EX-LIBRIS : RÉSIDENCE DE RAPHAËL RUBIO MEAU**
Jusqu'au 23 décembre,
à la Maison du Portugal - André de Gouveia,
7P bd Jourdan, 75014 Paris

Il s'agit d'un projet de recherche visuelle nourri par les collections, archives et fonds patrimoniaux de la Bibliothèque Gulbenkian. Point de départ : une trajectoire familiale traversée par plusieurs mouvements migratoires entre le Portugal, le Brésil et la France. Mythologie, fiction et documentation s'y rencontrent pour interroger la mémoire et l'héritage culturel.

Après 2 ans d'engagement,
Soleils de Paris sort le grand jeu avec son Gala!



Samedi 21 novembre, ce sera le grand soir pour Soleils de Paris. En effet, l'association a officiellement ouvert les inscriptions à sa première soirée de Gala! Un moment exceptionnel venant célébrer en grandes pompes deux années de travail, d'initiatives de terrain et de solidarité menées depuis septembre 2024.

Soleils de Paris, ce sont avant tout des femmes et des hommes engagés dans la lutte quotidienne contre une précarité chaque année plus violente et insidieuse. Ils sont une vingtaine de bénévoles travaillant d'arrache-pied à recréer du lien social là où il est le plus fragile.

Qu'il s'agisse d'organiser des collectes et des distributions de produits essentiels pour aider les personnes en grande difficulté, ou de remettre un peu de baume au cœur et de joie là où elle manque cruellement, leur action est vitale. Leurs maraudes régulières dans les rues de Paris et de sa banlieue permettent ainsi d'offrir une aide matérielle indispensable, mais aussi des temps précieux d'écoute, de dignité et de réconfort aux plus démunis. Chaque mois, ce sont plus de 250 personnes qui sont ainsi soutenues, écoutées et accompagnées par les équipes de l'association.

Les bénéfices récoltés lors de cette soirée leur permettront d'avoir les moyens d'aller encore plus loin: financement des maraudes, achats de denrées de première nécessité et développement de futures actions. Dans le contexte socio-économique actuel, il apparaît plus que jamais essentiel de soutenir ces belles initiatives qui remettent l'humain et la communauté au service des plus fragiles.

Avec ce Gala de charité inédit, Soleils de Paris vous propose de partager une grande soirée à la fois solidaire, chaleureuse et festive.

Au programme des réjouissances : dîner, tombola, animations, musique et artistes live. De nombreuses surprises sont annoncées pour jalonner cette nuit qui promet d'être inoubliable! C'est tout l'éclat et la richesse de l'univers de la fête lusophone qui se donnent ici rendez-vous pour célébrer en chœur la solidarité, la fraternité et le vivre-ensemble.

Sont attendus derrière les platines David Moka, ainsi que le duo formé par Luciano et Mc Dany. Côté chant, le public ne sera pas en reste puisque sont déjà annoncés Samuel Levoisin, Claudia Costa, Christophe Malheiro, Tereza Carvalho, le trio In'previstas et le rappeur PDM.

Et pour les grands passionnés de traditions et d'authenticité, rien de moins que le rancho Mocidade do Norte pour célébrer tous ensemble ce moment de joie et de partage. Vous aurez également l'opportunité de rencontrer les bénévoles et les partenaires qui rendent possibles toutes ces actions au quotidien.

En grande majorité issus de la communauté portugaise, ils incarnent la vitalité de toutes les générations. C'est l'occasion rêvée de célébrer à leurs côtés le chemin parcouru et les victoires remportées face à l'exclusion.

Le succès est déjà au rendez-vous : les 200 places de cette soirée ont toutes trouvé preneur, preuve du bel élan de solidarité de la communauté!

Nous leur souhaitons d'ores et déjà une mémorable et éclatante soirée de Gala, qui sera, nous n'en doutons pas, le point de départ d'une longue tradition!

Informations pratiques:
Le samedi 21 novembre 2026 à 20h à la salle Le Calypso, au 15 Rue Serpente, 94500 Champigny-sur-Marne

Retrouvez leur actualité sur leur page Instagram ***@soleilsdeparis***

Gabrielle Herault
Image : ©Soleils de Paris

Agenda

JORNADAS SOCIAIS «*L'IA : AVANTAGES ET INCONVÉNIENTS DANS L'ACTION SOCIALE*»
Le 6 novembre à 14h30 au Consulat général du Portugal à Paris , au 6 rue Georges Berger, 75017 Paris
La Santa Casa da Misericórdia de Paris organise une rencontre de réflexion dans le cadre de ses Journées sociales annuelles. Le thème «*L'intelligence artificielle : avantages et inconvénients dans l'action sociale*», découle du constat que cet outil est devenu une réalité incontournable dans le monde actuel)

DINER SPECTACLE DE BIENFAISANCE SANTA CASA DA MISERICÓRDIA DE PARIS
Le Samedi 14 novembre à 20h à la salle Vasco de Gama au 1 rue Vascoa da Gama, 94460 - Valenton
La Santa Casa da Misericórdia de Paris (SCMP) a l'honneur d'organiser son 13e dîner de gala solidaire. Cet événement est un moment privilégié de convivialité, de culture et de solidarité, qui a pour objectif de collecter des fonds destinés à venir en aide aux plus démunis. Les inscriptions sont déjà ouvertes et pour réserver votre place à la soirée de gala, il vous suffit d'aller sur *scmp.assoconnect.com*

FÊTE DES CHÂTAIGNES DE L'AMITIÉ FRANCO-PORTUGAISE DU VAL D'YERRES
Le 15 novembre à 16h à la Salle polyvalente au 22 rue de Quincy - Épinay-sous-Sénart,
Sur réservation avant le 8 novembre/ Prix d'entrée : 15€
L'Association Amitié franco-portugaise du Val d'Yerres organise sa traditionnelle Fête des Châtaignes en lisière de la forêt de Brunoy-Quincy.

SOIRÉE LUSOPHONE DE L'ASSOCIATION PORTULAN
Le 21 novembre - 18h à la Salle Les floralies au 3 Rue du Dr Lucien Cartotto, 13100 - Aix-en-Provence
Un événement culturel chaleureux mêlant un concert des répertoires portugais, brésilien et cap-verdien par Roger Godfrey et un repas de spécialités.

SÃO MARTINHO DE L'APCS
Le 22 novembre à 12h30 à la Salle Marcel Pagnol au 9 Rue De La Côte Saint-Louis, 92380 -Garches
Sur réservation avant le 14 novembre
L'Association des Portugais du Cœur de Seine vous invite à sa fête des châtaignes. Au programme, un déjeuner chaleureux suivi d'un bal animé par Adriano. Une tombola vous réserve quelques surprises.

MISERICÓRDIA
DE PARIS

DINER SPECTACLE
DE BIENFAISANCE 2026

Samedi 14 novembre 20h00

Avec la participation de

Mariana Portugal *(fadiste)*
Celina Leandro Da Silva *(soprano lyrique)*
et le **duo Magali & David**

COMUNIDADES PORTUGUESAS

Salle Vasco da Gama,
1 rue Vasco da Gama, 94460 Valenton
contact@misericordiadeparis.org - **Informations :** 01 79 35 11 03

Inscription

POUSADAS DE JUVENTUDE

L'APPEL DU
PORTUGAL
CHAMA POR TI

Explora Portugal com os Roteiros
e as Experiências Pousadas de Juventude
Explore le Portugal avec les itinéraires
et les expériences des Auberges de Jeunesse





Será este o fim de Ronaldo na seleção?

Foi no dia 20 de agosto de 2003, pela mão de Luiz Felipe Scolari e num encontro frente ao Cazaquistão, que Cristiano se estreou pela seleção nacional. Desde então, foram apenas 234 jogos disputados com a camisola portuguesa. Apontou 146 golos, o que o torna no maior goleador da história de Portugal e de todas as seleções do mundo.



Disputou seis Europeus, seis Mundiais, uma Taça das Confederações e três Ligas das Nações. Conquistou um Europeu e duas Ligas das Nações e, com ele, Portugal conseguiu sempre apurar-se para as fases finais das grandes competições internacionais.

No entanto, tendo em conta os seus já 41 anos, muitos se questionam se o astro português deve continuar a representar a seleção. A resposta parece clara. Um jogador da dimensão de Cristiano Ronaldo deve continuar. No entanto, a competitividade que ele impõe e a vontade que ele tem de jogar são dificilmente compatíveis com o estatuto que a seleção adquiriu, muito por culpa do Cristiano.

Hoje em dia, a seleção conta com um plantel muito qualitativo. Vários campeões da Europa de clubes, outros tantos nos melhores clubes do mundo. O que reduz o espaço do Cristiano na seleção e, por conseguinte, no onze da equipa das quinas.

Jorge Jesus percebeu isso e tentou o que mais ninguém tentou: gerir o esforço físico de Cristiano Ronaldo. No entanto, este último não aceitou e acabou por deixar o estágio da seleção por não ter entrado no jogo frente à Dinamarca. Um gesto compreensível, quando se conhece a vontade e a garra do Cristiano, mas que lhe fica mal nesta altura da sua carreira, por tudo aquilo que o Cristiano representa.

O treinador nacional tem agora uma dor de cabeça para resolver. Será que o estatuto do Ronaldo na seleção deve prevalecer sobre as decisões do treinador? Ou será que Jorge Jesus vai manter a sua filosofia de jogo e abdicar do Cristiano Ronaldo? Jorge Jesus decidiu suspender o jogador da seleção após este incidente. No entanto, todos os portugueses querem ver novamente Ronaldo na seleção, quanto mais não seja para ver este último despedir-se com o devido agradecimento do povo português, que tanto lhe deve.

A questão que se coloca agora é saber como poderá terminar esta história. Cristiano Ronaldo não é apenas um jogador: é uma figura que marcou várias gerações e que levou o nome de Portugal aos quatro cantos do mundo. A sua ambição, os seus golos e a sua capacidade de decidir jogos importantes fizeram dele uma referência incontornável do futebol português.

Mas todas as grandes carreiras chegam a um momento de transição. Saber quando dar um passo atrás é também uma forma de grandeza. Talvez o maior desafio de Ronaldo já não seja bater mais um recorde, mas aceitar um papel diferente, permitindo que uma nova geração assuma as suas responsabilidades. O seu legado não desaparecerá por jogar menos minutos, nem a sua importância será apagada por deixar de ser titular.

Joel Coelho, Étudiant à Paris 8 Saint Denis
Image: © Bryan Berlin / WikiPortraits - Wikimedia

Brève

SPORTING IMPÕE-SE EM LENS E REFORÇA AMBIÇÕES EUROPEIAS

O Sporting venceu o Lens por 2-0, em França, na segunda jornada da fase de liga da Liga dos Campeões, confirmando o excelente arranque na competição. Os leões de Rui Borges demonstraram personalidade e maturidade perante um adversário que procurou assumir o controlo do encontro, sobretudo nos minutos iniciais.

Depois de resistir à pressão francesa, a equipa portuguesa encontrou espaço para explorar a velocidade nas transições. Aos 22 minutos, Luis Suárez inaugurou o marcador. Na segunda parte, apesar da reação do Lens, o Sporting manteve a organização defensiva e voltou a ameaçar a baliza adversária. Aos 74 minutos, Issa Doumbia confirmou o triunfo com um segundo golo.

Mais do que os três pontos, esta vitória representa uma demonstração de força e ambição europeia. Com duas vitórias em dois jogos, o Sporting ganha confiança e reforça a candidatura a uma presença na fase seguinte.

Joel Coelho, Étudiant à Paris 8 Saint Denis

Agenda



11.º JORNADA
7–8 DE NOVEMBRO

Sporting – Moreirense
Estoril – Marítimo
Santa Clara – Gil Vicente
Nacional – Académico
Famalicão – Arouca
Vitória SC – FC Porto
Estrela da Amadora – Benfica
Alverca – Casa Pia
Rio;Ave–Braga

LIGA PORTUGAL
BETCLIC 28–30 DE NOVEMBRO

Arouca – Rio Ave
Moreirense – Santa Clara
Académico – Alverca
Vitória SC – Estrela da Amadora
Gil Vicente – Estoril
FC Porto – Sporting
Casa Pia – Braga
Benfica –Famalicão

LIGA DOS CAMPEÕES
FC PORTO
4/11 - FC Porto vs. Nápoles
24/11 - Feyenoord vs. FC Porto

SPORTING CP
3/11 - Shakhtar Donetsk vs. Sporting
25/11 - Sporting vs. Manchester

LIGA EUROPA
BENFICA
5/11 - Benfica vs. Lech Poznań
26/11 - Viktoria Plzeň vs. Benfica

TORREENSE
5/11 - Torreense vs. Ararat-Armenia
26/11 - Torreense vs. Celtic

LIGA CONFERÊNCIA
SC BRAGA
5/11 - Aarhus vs. Braga
26/11 - Braga vs. KuPS Kuopio

40 ans d'Europe: les noces d'émeraude du Portugal à l'épreuve du budget

En 1986, la signature du traité d'adhésion à la Communauté économique européenne scellait l'ancrage démocratique et la modernisation du Portugal post-révolutionnaire. Quatre décennies plus tard, le pays a beaucoup changé. Des infrastructures routières à la modernisation des réseaux d'eau, en passant par l'envolée des universités et de la recherche, les fonds européens ont été le moteur incontestable du développement national.



À Bruxelles, les négociations autour du futur Cadre financier pluriannuel pour la période 2028-2034 s'engagent dans un climat de tensions inédit. Et pour Lisbonne, l'enjeu est vital : comment préserver ses intérêts fondamentaux alors que le centre de gravité économique et stratégique du continent bascule vers l'Est?

Historiquement grand bénéficiaire de la solidarité européenne, le Portugal fait face à un double défi. D'un côté, la transition vers le statut de pays à revenu intermédiaire au sein de l'UE signifie que plusieurs de ses régions sortent progressivement des critères de priorité absolue. De l'autre, la guerre en Ukraine, la réindustrialisation et le réarmement européen imposent des réarbitrages budgétaires majeurs. Les enveloppes traditionnelles de la Politique Agricole Commune (PAC) et des Fonds de cohésion, véritable poumon des investissements publics portugais depuis 40 ans, risquent d'être sous pression.

Face à ce paysage de contraintes, la diplomatie portugaise s'active. Lisbonne s'efforce de bâtir des coalitions solides avec ses partenaires du Sud pour préserver le pilier de la cohésion territoriale. L'objectif est double : éviter le décrochage de l'intérieur du pays et garantir un soutien financier sanctuarisé aux régions ultrapériphériques que sont les archipels des Açores et de Madère.

Mais au-delà de la bataille des chiffres, c'est le modèle d'intégration lui-même qui est interrogé. Le Portugal ne peut plus se contenter d'une logique d'absorption passive des fonds régionaux : il doit désormais faire preuve d'agilité pour capter directement les financements européens centralisés d'avenir, notamment ceux dédiés aux technologies propres, à l'innovation numérique et à l'autonomie stratégique.

En 40 ans, la relation entre le Portugal et l'Europe a profondément changé. Le pays n'est plus un simple demandeur d'aide en marge du continent, mais un acteur politique majeur, capable de peser sur les compromis de l'Union. La réussite des prochaines décennies ne se mesurera pas seulement au montant net des chèques reçus de Bruxelles, mais à la faculté du Portugal d'orienter l'agenda européen vers une croissance durable qui protège ses citoyens sans sacrifier son modèle social.

Finalement, ces quarante années rappellent que l'intégration européenne n'est pas une destination figée, mais un processus permanent d'adaptation. À mesure que l'Union Européenne se réinvente face aux chocs géopolitiques, le Portugal doit réussir la synthèse entre sa fidélité au projet européen et la défense lucide de ses spécificités.

Au-delà des équilibres budgétaires et des arbitrages institutionnels, le succès futur du Portugal en Europe se jouera sur sa capacité à maintenir vivant le contrat de confiance entre le projet européen et ses citoyens.

Marine Marques

Photo : © Google - Nano Banana 2 Lite

Agenda

ÉLECTIONS

3 NOVEMBRE : États-Unis
Élections de mi-mandat : renouvellement de l'intégralité de la Chambre des représentants et d'un tiers du Sénat.

15 NOVEMBRE : Cap Vert
Élections présidentielles. Le président sortant José Maria Neves (PAICV) sollicite un second mandat face notamment à Joana Rosa (MpD), qui aspire à devenir la première femme présidente du pays.

18 NOVEMBRE : Danemark & Territoires autonomes (Groenland / Îles Féroé)
Elections locales (Kommunal- og Regionsrådsvalg). Renouvellement des 98 conseils municipaux et des 5 conseils régionaux au Danemark et des instances communales des territoires autonomes.

22 NOVEMBRE : Slovénie
Élections municipales slovènes (Lokalne volitve): les 212 communes éliront leurs maires et leurs conseils municipaux.

29 NOVEMBRE : Espagne
Après le rejet parlementaire début octobre de son paquet de mesures sur le logement, le président du gouvernement Pedro Sánchez a dissous les chambres pour convoquer ce scrutin anticipé.

CÉLÉBRATIONS

9 NOVEMBRE : Commémoration de la Chute du Mur de Berlin (1989), symbole clé de la liberté et de l'unification européenne.

11 NOVEMBRE : Armistice de 1918 (Journée du Souvenir / Commémoration de la fin de la Première Guerre mondiale en France, Belgique et au Royaume-Uni.

11 NOVEMBRE : Angola
Dia da Independência Nacional: Célébration majeure marquant l'indépendance de l'Angola acquise le 11 novembre 1975 vis-à-vis du Portugal.

15 NOVEMBRE : Proclamação da República : Fête nationale marquant la fin de l'Empire brésilien.

20 NOVEMBRE : Journée internationale des droits de l'enfant (ONU).

Alheira de Santa Maria: um enchido com história no meio do Atlântico



Na ilha de Santa Maria, a primeira do arquipélago dos Açores a ser povoada, no século XV, a alheira é muito mais do que um enchido. É memória de família, sinal de festa e um dos produtos mais reconhecidos da cozinha mariense, ao lado da caçoila, do caldo de nabos e dos biscoitos de orelha.

A história da alheira começa no continente. Segundo a tradição mais difundida, terá nascido no final do século XV entre os judeus obrigados a converter-se. Para não levantarem suspeitas da Inquisição, penduravam nos fumeiros enchidos feitos de aves e pão, em vez de carne de porco. Com o tempo, a receita espalhou-se por Trás-os-Montes e pela Beira e ganhou carne de porco, alho e colorau. Chegou às ilhas com os povoadores e foi-se adaptando aos produtos e aos hábitos de cada lugar.

O conceito é simples e engenhoso: carnes cozidas e desfiadas, pão embebido no caldo, gordura, alho e temperos, tudo envolvido em tripa e depois fumado. Em Santa Maria, a alheira continua a ser feita à mão e em pequenas quantidades, ligada à tradição da matança do porco e aos meses de inverno em que as casas se enchiam de enchidos.

Come-se em ocasiões muito diferentes: nas refeições do dia a dia, nos petiscos entre amigos, nos almoços de domingo e nas festas de verão, quando a ilha recebe emigrantes e visitantes. É também uma lembrança habitual para quem parte, embrulhada com cuidado na mala de regresso. Encontra-se em talhos, mercearias e restaurantes da ilha, sobretudo em Vila do Porto, e em feiras de produtos regionais.

Os modos de apresentação variam. A forma clássica é frita ou grelhada, com batata e ovo estrelado. Também se serve assada no forno, desfeita em migas, em folhados ou como entrada, cortada em rodelas e acompanhada de pão caseiro e de um copo de vinho da ilha.

A nível regional, a alheira de Santa Maria é um produto de identidade. Distingue a ilha num arquipélago de gastronomias muito próprias e valoriza os pequenos produtores locais, que mantêm vivo um saber passado de geração em geração. No plano internacional, beneficia do prestígio crescente da alheira portuguesa: a alheira de Mirandela foi eleita em 2011 uma das Sete Maravilhas da Gastronomia. Beneficia também da diáspora açoriana nos Estados Unidos e no Canadá, que mantém vivos os sabores da terra.

Provar uma alheira em Santa Maria é, por isso, provar um pedaço da história de Portugal contada a partir de uma pequena ilha no meio do Atlântico.

Francisco Miúdo

Foto : © Google Nano Banana 2 Lite

Alheira na frigideira, como manda a tradição

RECEITA TRADICIONAL

A alheira pede pouco: lume brando, paciência e bons acompanhamentos. O modo mais tradicional de a cozinhar é na frigideira, e o segredo está em não ter pressa.

MODO DE PREPARAÇÃO

1. Comece por retirar a alheira do frigorífico uns minutos antes, para que não vá fria ao lume.
2. Pique a pele duas ou três vezes com um palito, para evitar que rebente.
3. Aqueça um fio de azeite numa frigideira em lume médio-baixo e coloque a alheira inteira.
4. Deixe-a cozinhar cerca de dez a doze minutos, virando-a de vez em quando, até a pele ficar dourada e estaladiça e o interior bem quente. Também pode levá-la ao forno a 180 °C durante cerca de vinte minutos, ou grelhá-la sobre brasas, como se faz nas festas.
5. Enquanto a alheira cozinha, prepare os acompanhamentos clássicos:
   · As batatas fritas caseiras, cortadas em palitos grossos, são indispensáveis.
   · Os grelos ou a couve, salteados em azeite e alho, trazem frescura e equilibram a gordura do enchido. No fim, estrele um ovo na mesma frigideira, aproveitando o sabor que a alheira lá deixou.
6. Mantenha a gema mole, para que escorra sobre a alheira no momento de servir.
7. Sirva a alheira inteira ao centro do prato, com o ovo por cima, as batatas de um lado e os grelos do outro.
8. Para acompanhar, um vinho tinto jovem ou um vinho da ilha completa a refeição. Simples, honesto e cheio de sabor, como a cozinha de Santa Maria.

ADRESSES

SAUDADE
34 rue des Bourdonnais, 75001 Paris

PORTOLOGIA
42 rue du Chapon, 75003 Paris

COMME À LISBONNE
37 rue du Roi de Sicile, 75004 Paris

CANELAS
8 Rue de la Grange aux Belles, 75010 Paris

MANTEIGARIA
24 Rue Rambuteau, 75003 Paris

COMPTOIRS DE LISBONNE
14 Rue Faidherbe, 75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA
147 Bvd de Charonne, 75011Paris

CAFÉ DU CHÂTEAU
143 rue du Château, 75014 Paris

PASTELARIA BELÉM
47 rue Boursault, 75017 Paris

ONDA
20 Rue des Ecouffes, 75004 Paris

QUEIJARIA NACIONAL
96 Bd des Batignoles, 75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE
27 bis rue de la Jonquière, 75017 Paris

PARIS-PORTO
100 rue des Martyrs, 75018 Paris

ALDÊA
11 rue Pierre Brossolette, 92600 Asnières-sur-Seine

TABERNA LONDRINA
189 Bd de Créteil, 94210 Saint-Maur-des-Fossés

PASSARITO
10 rue des Goncourt, 75011 Paris

A PASTA BARROSA
86 av de la Paix, 92320 Châtillon

Pour être référencé ici :
Tél. : 01 79 35 11 00
Mail : info@capmagellan. org

Programa *Regressar*
prolongado até 2027

A vontade de regressar a Portugal é partilhada por muitos dos emigrantes e antigos residentes portugueses. No entanto, o desconhecimento dos apoios e das condições possíveis para o regresso podem dificultar esta decisão.

Criado em 2019, o Programa Regressar tem como principal objetivo atrair antigos residentes fiscais em Portugal que tenham estado fora durante pelo menos cinco anos e se tornem fiscalmente residentes. É dirigido especificamente a trabalhadores (ao contrário do Regime de Residentes Não Habituais), prevendo que, durante 5 anos, 50% dos rendimentos são isentos de tributação.

O Programa regressar permite aos beneficiários receberem entre 3000€ a 14.000€ para se instalarem ou regressar a Portugal.

Até agora o regime atraiu cerca de 1000 pessoas por ano, em média. O Governo português anunciou dia 8 de outubro a prorrogação dos apoios e incentivos fiscais do Programa Regressar até ao final do ano de 2027.

BENEFÍCIOS FISCAIS E APOIO AO EMPREGO:

O apoio ao regresso a Portugal de trabalhadores que tenham emigrado, ou seus descendentes, é um subsídio concedido pelo Instituto do Emprego e Formação Profissional (IEFP) a imigrantes ou seus familiares que regressem e iniciem atividade em Portugal e que envolve todas as áreas governativas incluindo condições assim como medidas concretas tais como um regime fiscal mais favorável para quem regressa, um apoio financeiro para os emigrantes ou familiares de emigrantes que venham trabalhar para Portugal e uma linha de crédito para apoiar o investimento empresarial e a criação de novos negócios em território nacional entre outros.

O programa mantém algumas medidas com enquadramentos e prazos distintos .É então necessário acompanhar a informação oficial sobre a vigência dos benefícios e a disponibilidade dos apoios financeiros.

UMA OPORTUNIDADE PARA AS FAMÍLIAS E A ECONOMIA:

O prolongamento do programa permite aos ex-residentes portugueses regressar para mais próximo dos seus familiares e amigos sem deixar de considerar as suas perspectivas profissionais e financeiras.

A atração de antigos residentes também pode contribuir para reforçar a população ativa, responder às necessidades de determinados setores profissionais e estimular o empreendedorismo.



Permite também aos ex-residentes portugueses regressarem ao seu país com menos custos de transação associados, reforçando, assim, as condições para a criação de emprego e o pagamento de contribuições para a segurança social, bem como mais e melhor investimento e o combate ao envelhecimento demográfico.

Mais do que o um incentivo financeiro, o programa Regressar procura aproximar Portugal dos seus emigrantes e criar condições para que o regresso seja uma opção viável. Como tem defendido o Governo o objetivo é "ajudar todos aqueles que tiveram de sair do país e desejam agora regressar".

O prolongamento do programa pretende, assim, aproximar Portugal das suas comunidades emigrantes e tornar o regresso uma opção mais acessível.

A proposta de Orçamento do Estado para 2027 estende por mais um ano os benefícios fiscais aos emigrantes que queiram voltar a Portugal.

É importante ter em conta que o programa mantém algumas medidas com enquadramentos e prazos distintos pelo que é necessário acompanhar a informação sobre a vigência dos benefícios e a disponibilidade dos apoios financeiros.

Margarida Duarte
Foto : © Fernando Losada Rodríguez- Wikimedia

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX

BORDEAUX
11, rue Henri-Rodel
Tél. : 05 56 00 68 20

LYON
71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40

MARSEILLE
141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30

PARIS
6, rue Georges Berger
Tel. : 01 56 33 81 00

STRASBOURG
16, rue Wimpheling
Tel. : 03 88 45 60 40

TOULOUSE
33, avenue Camille Pujol
Tel. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

AJACCIO
8, place Général De Gaulle,
Tél. : 04 95 50 37 34
(dépend du CG Marseille)

DAX
14, route d' Orthez
Tel. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)

ORLÉANS
27-D, rue Marcel Proust
Tel. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)

PAU
30, boulevard Guillemin
Tél: 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)

TOURS
11, rue Charles Gille 2B
Tel. 02 47 64 15 77

AUTRES ADRESSES

DGACCP
Rua do Sacramento
a Alcântara n.º 43 - 45,
1350-278 Lisboa
Tel. : 00 351 21 792 97 00

AMBASSADE DU PORTUGAL
3 rue Noisiel,
75016 Paris
Tel. : 01 47 27 35 29

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)
7, av. de la Porte
de Vanves,
75014 Paris
Tel. : 01 79 35 10 00
www. ccifp. fr

Leonor, Marquesa de Alorna:

a história de uma mulher à frente do seu tempo

A ficção portuguesa prepara-se para dar a conhecer uma das figuras femininas mais marcantes da literatura nacional. Leonor, Marquesa de Alorna, protagonizada por Sara Matos, estreia-se em novembro na RTP, antes de chegar à Netflix, que apoiou a produção. Com seis episódios, a série é produzida pela Ukbar Filmes, em coprodução com a espanhola Tornasol Media.



Inspirada no romance biográfico de Maria João Lopo de Carvalho, a produção retrata a vida de Leonor de Almeida Portugal (1750-1839), escritora, pedagoga e tradutora cuja obra poética só foi publicada após a sua morte. Num Portugal do século XVIII marcado por fortes convenções sociais, Leonor destacou-se pela sua inteligência, independência e vontade de desafiar os limites impostos às mulheres da sua época.

Da clausura num convento lisboeta à extravagante corte de Viena, a narrativa acompanha diferentes etapas da sua vida: os primeiros amores, as traições, a maternidade e as perdas que marcaram o seu percurso. Mais do que um retrato histórico, a série propõe uma reflexão sobre a condição feminina e a luta pela liberdade individual.

Realizada por Tiago Alvarez Marques, conta com argumento de Pandora da Cunha Telles, Mário Cunha, Cláudia Clemente e Rafael do Carmo Afonso. Para além de Sara Matos, o elenco reúne nomes como Sandra Faleiro, Cristóvão Campos, Albano Jerónimo, Joana Solnado e Soraia Chaves.

Apresentada no mercado audiovisual de Berlim e na iniciativa Séries em Série, dedicada às novas produções da RTP para 2026, Leonor, Marquesa de Alorna promete recuperar o legado de uma mulher cuja história continua a levantar questões atuais sobre o papel feminino na sociedade.

Anne Marie Gonçalves

Photo : © Józef Pitschmann- Wikimedia

LUSOFONIA NAS ONDAS

LE TOP DU PORTUGAL
Todos os domingos: 10h - 12h
RTF 95. 4FM / www. rtflimoges. com

ENCONTRO LUSITANO
Todas os Sabados : 14h-16h
FM 98 / www. idfm98. fr

VOZ DE PORTUGAL
Joaquim Parente: De 2a a 5a as 17h ;
Joaquim Parente e Paula Pires:
Os sábados as 15h ;
Nuno Felix: Todos as 2a as 21h
facebook. com/avozdeportugal

LUSO MUNDO
Todas as 2as-feiras : 19h-20h
FM 98 / www. idfm98. fr

MF RADIO
mfradio. fr/mf-radio

RADIO ALVA
Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes ; FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm. net

CAPSAO
FM 99. 3 - Lyon ; FM 99. 4 - Vienne ;
FM 89. 9 - Oyonnax / www. capsao. com

RADIO ALFA
FM 98. 6 (Paris) ; Satélite : CanalSat (C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568), CABO (Numéricable) e ADSL (DartyBox e SFR/NEUFBox)
www. radioalfa. net

TEMPESTADE 2. 1
Todosossábados: 14h-16h - RadioAlfa98.6
Para sugerir a sua rádio ou o seu programa nesta página: 01. 79. 35. 11. 00
info@capmagellan. org



Jorge Jesus lance sa nouvelle ère : le Portugal démarre fort en Ligue des nations

Le Portugal a parfaitement négocié son 1er grand rendez-vous de la saison. Pour les débuts de Jorge Jesus sur le banc, les champions en titre ont enchaîné quatre victoires en septembre et octobre, prenant seuls la tête du groupe A4 et validant leur qualification pour les quarts de finale.

Mais derrière ce départ idéal, une question a rapidement pris toute la place : quelle Seleção saurait construire autour, ou sans, Cristiano Ronaldo?

La campagne s'est ouverte le 24 septembre à Lisbonne par un succès étriqué contre le pays de Galles (1-0). João Félix, installé dans un rôle offensif, a inscrit l'unique but d'une rencontre largement dominée par les Portugais, sans que ceux-ci parviennent à se mettre à l'abri. Cristiano Ronaldo, titulaire, a vu un but refusé pour hors-jeu. Jesus pouvait néanmoins savourer une première victoire et les premiers signes d'un jeu plus direct.

Trois jours plus tard, le déplacement en Norvège a offert un tout autre scénario. Le Portugal s'est imposé 2-1, mais la gestion de Ronaldo a fait naître la polémique : laissé sur le banc après son remplacement lors du premier match, le capitaine a mal vécu la décision de son sélectionneur.



À Copenhague, le 1e octobre, le Portugal a répondu sur le terrain. Privée de sa légende, l'équipe a battu le Danemark 4-2 au terme d'un match ouvert. João Cancelo et Gonçalo Ramos ont marqué avant la pause ; Vitinha puis João Félix ont scellé la victoire, malgré les égalisations danoises. Le succès a mis en valeur une attaque collective, mobile et capable de faire la différence sans dépendre d'un seul buteur.

Le 4 octobre, face à la Norvège à Porto, les Lusitaniens ont conclu cette série par une quatrième victoire, encore sur le score de 2-1. Menés, ils ont renversé la rencontre et assuré leur qualification pour les quarts de finale avec deux journées à jouer. Un succès précieux, même si l'équipe a dû s'employer jusqu'au bout.

Le bilan de Jorge Jesus est donc éclatant : douze points sur douze et une qualification déjà acquise.

Son début de mandat reste toutefois marqué par la fracture avec Ronaldo, dont le départ a éclipsé une partie des performances. Les premiers résultats suggèrent que le Portugal possède assez de talent pour avancer sans s'en remettre à son capitaine historique. Reste à savoir si cette nouvelle dynamique pour ra durer, et si Jesus saura transformer un départ réussi en projet solide, au-delà de la controverse.

> « Les premiers résultats suggèrent que le Portugal possède assez de talent pour avancer sans s'en remettre à son capitaine historique. Reste à savoir si cette nouvelle dynamique pourra durer

Bruno Maldonado

Photo : © Palácio do Planalto - Wikimedia

Brève

EVANS, ROI DU RALLYE MONDIAL APRÈS UN FINAL IRRESPIRABLE

Le championnat du monde des rallyes 2026 s'est achevé le 4 octobre en Sardaigne, au terme d'une saison ramenée à 13 manches après le retrait du Rallye d'Arabie saoudite du calendrier. Et le suspense a duré jusqu'aux derniers kilomètres : Elfyn Evans et son copilote Scott Martin ont décroché leur 1er titre mondial après un dénouement haletant face à leurs rivaux Toyota, Oliver Solberg et Sami Pajari.

La dernière épreuve a pourtant tourné à l'avantage de Solberg, vainqueur du rallye avec Elliott Edmondson. Evans, lui, a vécu une fin de course sous haute tension : une crevaison a fragilisé son avance et relancé la lutte pour le titre. Il lui a fallu tenir jusqu'à la Power Stage pour s'assurer de la couronne. Ce sacre récompense la régularité du Gallois malgré la pression de ses coéquipiers. Il met aussi fin à plusieurs saisons de rustrations et de places d'honneur. Toyota, déjà assuré du titre constructeur après le Rallye du Chili, conclut ainsi une année exceptionnelle.

La saison 2026 restera comme celle d'un duel fratricide, d'une finale imprévisible et d'un premier couronnement pour Evans.

Bruno Maldonado

L'ADEPBA écrit au Ministre de l'Éducation nationale

Le président de L'ADEPBA, Christophe Gonzalez, vient d'adresser un courrier à Édouard Geffray, ministre de l'Éducation nationale. En cause : l'avenir de l'enseignement du portugais en France, fragilisé depuis plusieurs années.

Le président de l'ADEPBA, Christophe Gonzalez vient d'écrire au Ministre de l'Éducation nationale, Edouard Geffray afin d'attirer son attention sur les effets désastreux de ne pas ouvrir, deux années de suite (pour les sessions 2026 et 2027) les concours essentiels de recrutement de professeurs de portugais que sont le CAPES externe et l'Agrégation externe.



Il exprime son étonnement face à la persistance d'une telle politique de recrutement qui ne pourra se solder dans les prochaines années que par la disparition progressive de l'enseignement du portugais en France.

En effet, la situation de l'enseignement du portugais connait une crise grave, liée à la manière erratique et imprévisible dont sont ouverts ou fermés les concours de recrutement de professeurs depuis plusieurs années (à titre d'exemple l'Agrégation externe n'a pas été ouverte entre 2015 et 2024).

L'absence d'un recrutement régulier entraîne plusieurs conséquences graves :

- impossibilité d'offrir cette option dans les établissements où une demande réelle existe,
- recours à une part importante d'enseignants contractuels mal formés et précarisés,
- incapacité pour les universités de mettre en place des formations de haut niveau en raison de l'absence de prévisibilité de l'ouverture des concours,
- découragement des étudiants issus de l'enseignement secondaire qui se détournent des formations de moins en moins nombreuses.

À cette situation s'ajoutent les difficultés liées à l'absence d'un Inspecteur général qui ne permet plus depuis 2020 d'encadrer au plan national et international la discipline. De ce fait, le ministre n'a plus d'inter-locuteur institutionnel pour répondre à ses interrogations et l'informer de manière fidèle et cohérente.

Rappelons que l'enseignement du portugais en France s'inscrit dans une longue histoire : d'abord créé à la Sorbonne en 1920, puis dans l'enseignement secondaire en 1970 avec la création du CAPES suivi par l'Agrégation en 1974, soit une histoire de 56 ans ininterrompus.

Le management des trois inspecteurs généraux de l'Éducation nationale qui se sont succédé depuis 1977 durant de longues périodes (20 ans, 18 ans et 5 ans), a permis de développer un réseau cohérent d'établissements et d'enseignants de qualité au contact permanent de nos partenaires portugais avec lesquels ont été créées 26 Sections internationales sur le territoire national.

C'est pourquoi il est absolument nécessaire qu'un Inspecteur général soit recruté en portugais afin de garantir l'efficacité et la cohérence du développement de l'enseignement du portugais.

Aujourd'hui, un important vivier de 14192 élèves étudiant le portugais dans le premier degré constitue une base solide garantissant l'avenir. Ces élèves suivent des cours aussi bien en EILE (Enseignement International de Langue étrangère), qu'en ELVE (Enseignement de Langue Vivante Étrangère) ou en Section Internationale pris en charge par l'Institut Camões (Ministère des Affaires Étrangères portugais).

Aujourd'hui quelque 31000 élèves sont concernés par l'enseignement du portugais en France avec 16814 élèves dans le secondaire (60% collège, 40% lycée) et 14192 élèves dans le primaire.

Le portugais n'est pas une langue régionale ni seulement européenne : c'est une langue de communication et de culture internationale parlée sur les cinq continents dans de grands pays (Brésil et Angola notamment) porteurs d'importants enjeux diplomatiques.

La langue portugaise et les cultures lusophones méritent sans doute mieux que le sort qui leur est fait dans le système éducatif français depuis bientôt dix ans avec de sombres perspectives d'avenir.

Afin de conforter le présent, l'ADEPBA demande le recrutement d'un Inspecteur général et l'ouverture régulière du CAPES et de l'Agrégation externes, faute de quoi l'enseignement du portugais sera bientôt voué à disparaître.

Antonio Oliveira - Secrétaire général de l'ADEPBA

Photo : © ADEPBA



EXCELLENCE VITICOLE ET HOSPITALITÉ

AU CŒUR DU DOURO

Avec plus de 120 ans d'histoire, la Quinta da Pacheca est l'une des propriétés les plus emblématiques de la vallée du Douro. Réputée pour ses vins d'exception et ses expériences œnotouristiques uniques, elle allie tradition, innovation et un cadre spectaculaire surplombant le fleuve.

Le Wine Hotel, les expériences gastronomiques et les célèbres wine barrels transforment chaque séjour en une véritable célébration des sens - une destination de choix pour ceux qui recherchent l'authenticité, le raffinement et l'âme portugaise.

Cambres 5100-424 Lamego I Portugal I Tel.:+ 351 254 331 229 I enoturismo@quintadapacheca.com

www.pacheca.com



Alijó, natureza e vinho

O HI Douro Alijó é um edifício moderno e renovado, situado no centro da vila, a 500 metros do centro histórico de Alijó. O hostel dispõe de 24 quartos distribuídos por vários pisos, com varandas com vista para as montanhas e os jardins circundantes. As opções de alojamento incluem quartos privados duplos, dormitórios com quatro camas e quartos familiares com possibilidade de ligação entre quartos, ideais para grupos maiores. Todos os quartos dispõem de casa de banho privativa, roupeiro e secretária, e muitos têm acesso a varandas com vista para as vinhas em socalcos.O hostel está situado no coração da região vinícola do Alto Douro, uma paisagem classificada como Património Mundial da UNESCO, onde se produzem vinhos do Porto e vinhos de mesa há mais de 2.000 anos. O Parque Natural do Alvão fica nas proximidades, com trilhos pedestres sinalizados que atravessam picos graníticos e aldeias tradicionais de xisto. O Parque Natural do Douro Internacional fica a cerca de 30 minutos de carro e oferece oportunidades para observar a vida selvagem ao longo da fronteira com Espanha. Para nadar e desfrutar dos dias quentes, existem várias praias fluviais ao longo do vale do Douro.

TRAGA TODO O GRUPO PARA ALIJÓ

Os 24 quartos são ideais para grupos escolares e organizações de turismo enológico, com capacidade para acolher até 50 pessoas. Os quartos familiares comunicantes permitem criar pequenos núcleos privados para grupos de 6 a 8 alunos, com adultos responsáveis alojados nas proximidades. O hostel dispõe ainda de instalações para conferências, adequadas à realização de reuniões informativas e workshops. A equipa pode coordenar os horários dos pequenos-almoços para grupos e organizar almoços embalados para excursões de um dia pelo vale do Douro.

DESCUBRA A REGIÃO VINÍCOLA DO DOURO

Explore uma das mais emblemáticas regiões vinícolas de Portugal a partir do seu alojamento em Alijó.O hostel está situado no coração da região vinícola do Alto Douro, uma paisagem classificada como Património Mundial da UNESCO, marcada por antigas vinhas em socalcos que acompanham as encostas das colinas.



Participe em visitas guiadas com provas de vinhos, que incluem visitas a quintas tradicionais e ao Museu do Douro, onde poderá conhecer séculos de tradição vitivinícola. O Museu do Vinho de São João da Pesqueira, situado a cerca de 37 km do hostel, oferece uma perspetiva mais aprofundada sobre a viticultura regional.As visitas têm geralmente uma duração de 4 a 6 horas e podem ser organizadas através da receção do hostel. Uma experiência ideal para apreciadores de vinho e viajantes interessados na cultura e no património desta paisagem única.

AVENTURA EM FAMÍLIA NO NATUR WATERPARK

Refresque-se no Natur Waterpark, situado a cerca de 23 km do hostel, ideal para famílias e grupos que procuram momentos de diversão durante o verão. Este parque aquático ao ar livre dispõe de várias piscinas, escorregas aquáticos e zonas de lazer, num ambiente natural. Funciona sazonalmente, desde o final da primavera até ao início do outono, e oferece instalações como balneários, bares de apoio e áreas de piquenique.

O transporte a partir de Alijó pode ser organizado através de serviços locais ou de aluguer de automóveis, tornando o parque uma excelente opção para uma excursão.

O parque combina atividades de aventura com espaços de descanso, sendo adequado a visitantes de todas as idades e níveis de experiência na natação.A melhor altura para visitar é durante os dias quentes de verão, quando a localização em ambiente montanhoso proporciona uma alternativa refrescante às temperaturas elevadas.

INFORMAÇÕES:
10 Rua da Costinha - 5070-036 Alijó
Email: alijo@movijovem.pt
Telefone: +351 259 949 068 | +351 961 666 499

SERVIÇOS:
Cozinha Comunitária; Lavandaria; Instalações para pessoas de Mobilidade Condicionada; Pequeno-almoço incluído; Café / Bar; Esplanada; Sala de Convívio; Snookero; Wi-Fi; Parque de Estacionamento; Praia; Estação de Comboios; Recomendado para famílias

HORÁRIOS:
Receção: Aberta das 9h às 16h e 17h às 00h;
Check-in: A partir das 18h; **Check-out:** Até às 12h

COMO CHEGAR :

- **Carro:** A4: Amarante - Vila Real - Alijó, ou Bragança - Mirandela - Murça - Alijó IC5 (Miranda do Douro-Alijó) A24: Viseu - Lamego - Alijó EN 322 Peso da Régua O interior do Concelho é atravessado pela EN 212, fazendo ligação a Norte com a EN 15 que conduz a Vila Real, e a Sul com a EN 222 - Pinhão/Régua e a Este pela EN 323 que liga o Concelho a Sabrosa.
- **Comboio :** Linha do Douro, do Porto até à Vila do Pinhão (16 Kms) e continua até Pocinho.

COM CARTÃO... Jovem tens desconto de 20% em quartos duplos e múltiplos nas Pousadas de Juventude em Portugal Continental. Mas, se quiseres dormir numa pousada e não tiveres nenhum destes cartões, tens de possuir o Cartão Pousadas, que te dá acesso às Pousadas de Juventude em todo o mundo (www.hihostels.com) e é válido por um ano. Podes obter o Cartão Pousadas numa Pousada de Juventude ou nas lojas Ponto JA do Instituto Português da Juventude.

COMO EFETUAR A RESERVA Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude através da Internet em **pousadasjuventude.pt**. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **707 20 30 30** (Linha da Juventude - apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para **reservas@pousadasjuventude.pt**. Também podes efetuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou diretamente na Pousada que escolheres.

Cartão Jovem
European Youth Card

PEDRO ABRUNHOSA

& COMITÉ CAVIAR



TOUR INTERNACIONAL 2026/2027

PARIS

07.03.2027

LE TRIANON

LE TRIANON DYAM ABRUNHOSA.COM SET



«Geração Europa» : la jeunesse lusodescendante au cœur de la citoyenneté européenne

Les 10 et 11 octobre 2026, le réseau «Trabalhar Juntos» s'est réuni à la Maison du Portugal – André de Gouveia, au sein de la Cité internationale universitaire de Paris, autour d'une thématique essentielle : «Geração Europa», Jeunesse lusodescendante, citoyenneté européenne et langue portugaise.

Pendant deux journées d'échanges, de réflexion et de création, les participants ont été invités à interroger l'héritage européen du Portugal, à réfléchir aux défis auxquels les jeunes générations sont confrontées et à imaginer de nouvelles formes d'engagement citoyen, associatif et européen.

40 ANS D'ADHÉSION À L'EUROPE : QUEL HÉRITAGE POUR LES JEUNES GÉNÉRATIONS ?

La cérémonie d'ouverture a été marquée par les interventions de **Lurdes Abreu**, présidente de l'association Cap Magellan, qui a présenté les grandes lignes du Livre blanc sur la jeunesse lusodescendante, et de **João Costa Ferreira,** directeur de la Maison du Portugal – André de Gouveia, qui a accueilli les participants.

La première table ronde, animée par **Enzo Frederico,** secrétaire général de Cap Magellan, a placé au centre des discussions les 40 ans de l'adhésion du Portugal aux Communautés européennes. **Leticia Alves,** étudiante en affaires européennes et relations internationales dans le cadre d'une double filière franco-portugaise, **Emmanuel Mouhica,** diplômé de cette même formation, et **Clarisse Vaz Boudard,** experte en diplomatie éducative européenne et internationale et présidente de l'APESIP du lycée Montaigne, ont apporté leurs regards sur les enjeux politiques, éducatifs et citoyens de cet héritage.

Au fil des échanges, la question de la transmission des valeurs européennes et de la place des jeunes Portugais et lusodescendants dans la construction de l'Europe a occupé une place centrale. Comment faire vivre les valeurs de démocratie, de solidarité et de diversité culturelle face aux discours extrémistes ? Comment encourager les nouvelles générations à s'approprier la citoyenneté européenne et à participer activement à la vie démocratique ? Autant de questions qui ont nourri cette réflexion collective.

La matinée s'est poursuivie avec des performances artistiques auxquelles ont notamment participé **José Carlos Malato**, présentateur de la RTP, et la **Tuna Feminina da Universidade Católica Portuguesa**. Ces moments ont rappelé la place essentielle de la culture et de la langue portugaises dans le rapprochement des générations et le maintien des liens avec les racines lusophones.

DE L'ENGAGEMENT AUX PROJETS CONCRETS

Le dimanche, les participants ont pu choisir entre deux ateliers pratiques, conçus pour leur apporter des réponses et de nombreux outils directement mobilisables dans leurs associations et leurs initiatives citoyennes.

Le premier atelier, consacré à la conception et au financement de projets associatifs, citoyens ou européens, a accompagné les participants dans les différentes étapes du passage de l'idée à l'action. **Vanessa Capela,** responsable des projets européens à Cap Magellan, **Christine Maréthеu,** responsable du point de contact du programme européen









«Citoyens, égalité, droits et valeurs» (CERV), ont contribué à cette réflexion autour du montage de projets et des possibilités de financement.

Le second atelier s'est intéressé aux usages du numérique et de l'intelligence artificielle comme leviers de renouvellement de l'engagement des jeunes. **Bruno Lorvão,** formateur en intelligence artificielle auprès de publics non techniques, ainsi que J**oão Ramos,** responsable marketing et communication spécialisé en IA, ont accompagné les participants dans une approche pratique de ces outils et de leurs possibilités au service des associations.

Ces deux parcours complémentaires ont mis en lumière un enjeu commun : donner aux jeunes les moyens de concrétiser leurs idées, de développer leurs compétences et de renforcer leur capacité à agir collectivement.

FAIRE RÉSEAU POUR CONSTRUIRE L'AVENIR

La cérémonie de clôture a ensuite réuni plusieurs représentants institutionnels : **Carlos Duarte,** conseiller social de l'ambassade du Portugal en France ; **Jorge Barreto-Xavier,** conseiller culturel et directeur de Camões – Centre culturel portugais à Paris ; **Bruno Ferreira Costa,** vice-recteur de l'Universidade da Beira Interior ; et **Adeline Morais Afonso,** docteure en histoire et relations internationales et professeure assistante invitée à l'Université de Coimbra.

Cette dernière séquence a permis de présenter les restitutions aux institutions présentes et de procéder à une évaluation collective du week-end.

Au terme de ces deux journées, la rencontre du réseau «Trabalhar Juntos» a réaffirmé l'importance de créer des espaces de dialogue, de transmission et de coopération pour la jeunesse lusodescendante.

Entre mémoire collective, citoyenneté européenne, valorisation de la langue portugaise et appropriation des nouveaux outils numériques, «Geração Europa» a porté une ambition forte : faire des jeunes non seulement les héritiers d'une histoire commune, mais aussi des acteurs à part entière de l'Europe de demain.

Isabela Romano - Étudiante à l'université de Coimbra - Sciences Po Bordeaux

Photos : © Cap Magellan









© Feliciano Guimarães from Guimarães, Portugal - Wikimedia



©Município de Fafe

«Lembra o Olimpo, a serra fresca e bela;
ninfas passam à plena luz do dia:
E como os deuses, serve-se a ambrosia
do nosso pão de ló e da vitela.

Que asseio e luz em toda a nossa Praça!
Que frescura nas almas e que graça
nas mimosas mulheres que Deus nos deu!»

Ruy do Monte

Fafe

le charme secret du nord du Portugal

Située dans le district de Braga, au nord du Portugal, entre les vallées des rivières Vizela et Ferro, Fafe est une ville encore peu connue des visiteurs étrangers. Elle se trouve à une quinzaine de minutes de Guimarães et reste facilement accessible depuis Braga ou Porto. Son patrimoine, ses paysages de montagne et sa tradition automobile en font une étape intéressante pour découvrir le Minho autrement.

LE CENTRE-VILLE ET SON PATRIMOINE

Pour commencer la visite, direction le centre de Fafe. La ville est connue pour ses casas dos brasileiros, de belles demeures et édifices construits par des émigrés revenus du Brésil.On peut citer le Teatro-Cine de Fafe et le Club Fafense. Les jardins du Calvário, en hauteur, offrent une vue panoramique sur la ville et ses environs. La ville accueille aussi plusieurs musées, ainsi qu'un marché très animé où l'on trouve des produits locaux. À quelques kilomètres, à Arões, on peut admirer l'église São Romão, un édifice impressionnant datant du XIIIe siècle.

LA CASA DO PENEDO

Dans les montagnes de Fafe, un site attire de nombreux curieux : la Casa do Penedo. Cette maison, construite entre d'énormes rochers, est souvent présentée comme l'une des maisons les plus étonnantes du monde. Elle se visite grâce à des visites guidées, vérifiez bien qu'elle est ouverte!.

LES PAYSAGES ET LA NATURE

Au-delà de la ville, les Serras de Fafe offrent des paysages de moyenne montagne parsemés de gigantesques blocs rocheux. Plusieurs itinéraires de randonnée permettent de les parcourir, et la région compte également de belles cascades. C'est un bon choix pour ceux qui cherchent le calme et le grand air, loin des destinations balnéaires.

FAFE, LA «CATHÉDRALE DU RALLYE»

Fafe est surtout connue des amateurs de sport automobile. Les routes de montagne de la région accueillent régulièrement des rallyes, dont le Rally Serras de Fafe, qui a ouvert ces dernières années la saison du championnat d'Europe. Le saut de Pedra Sentada, rendu célèbre par des pilotes comme Colin McRae, est devenu un lieu mythique, et un musée du rallye retrace l'histoire de cette discipline dans la région. Certaines excursions proposent même de découvrir le circuit en kart.

LA GASTRONOMIE DU MINHO

Impossible de visiter Fafe sans goûter à sa spécialité : la vitela assada à moda de Fafe, du veau rôti au four à bois. Ce plat traditionnel est le symbole de la gastronomie locale. Pour l'accompagner, rien de tel qu'un verre de vinho verde, le vin emblématique du nord-ouest du Portugal, qui s'étend sur de nombreux petits domaines de la région.

UNE VILLE TRANQUILLE ET AUTHENTIQUE

Contrairement aux grandes villes touristiques du littoral, Fafe séduit par son ambiance simple et authentique. On y vient pour flâner, déguster la cuisine locale, marcher dans la nature ou découvrir l'univers du rallye. La ville est aussi une excellente base pour rayonner dans le nord du pays, vers Guimarães, Braga ou Porto.

Vous l'aurez compris, Fafe est une destination qui combine patrimoine, nature, gastronomie et sensations fortes. Entre ses demeures du XIX^{e}siècle, sa maison entre les rochers, ses routes mythiques et son veau rôti, la ville offre une belle occasion de découvrir un autre visage du Portugal. Une destination idéale pour une escapade en couple, entre amis ou en famille.

Adeline Bradu

ADRESSES UTILES

AÉROPORT DE PORTO FRANCISCO SÁ CARNEIRO
4470-558 Vila Nova da Telha (Maia), Portugal
Tél. : +351 229 432 400

OFFICE DE TOURISME (LOJA INTERATIVA DE TURISMO DE FAFE)
Praça 25 de Abril,
4820-142 Fafe, Portugal
Tél. : +351 253 504 294
E-mail : turismo@cm-fafe.pt

MAIRIE DE FAFE (CÂMARA MUNICIPAL)
Avenida 5 de Outubro,
4820-501 Fafe, Portugal
Tél. : +351 253 700 400
E-mail : geral@cm-fafe.pt
www.cm-fafe.pt

OFFICE DE TOURISME DE BRAGA
Loja Interativa de Turismo,
Avenida da Liberdade, 1,
4700-251 Braga, Portugal
Tél. : +351 253 262 550

AGENCE POUR L'INVESTISSEMENT ET LE COMMERCE EXTÉRIEUR DU PORTUGAL
1 rue de Noisiel,
75116 Paris
Téléphone : 01 45 05 44 10
www. portugalglobal.pt

Envoyez-nous vos photos de voyage et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag ! Pour participer, rien de plus simple !
Envoyez-vos photos (en grand format) avec votre nom pour que l'on vous crédite sur info@capmagellan. org



Département Stage & Emploi

OFFRES DE STAGES ET D'EMPLOIS AVEC :

INSTITUTO DO EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Ces offres et d'autres sont disponible sur : www.capmagellan.com

Permanence téléphonique du D. S. E. : Lundi/vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous : Lundi/samedi de 10h à 17h30.

Pour répondre aux offres, envoyez votre CV, par mail ou par courrier.

Cap Magellan - D. S. E. :
1 Rue Jean Jaurès,
1er étage - 94800 Villejuif
Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan. org

Mise à jour : 23/10/2026

Offres en France

STAGE – RESSOURCES HUMAINES - ASSOCIATION CAP MAGELLAN – VILLEJUIF

Début: dès que possible
Durée: 4 à 6 mois

Fondée à Paris, Cap Magellan est la principale association de jeunes lusodescendants et lusophones en France. Elle développe des projets culturels, éducatifs et citoyens autour de la langue et de la culture portugaises.

Créé en 1993, le Département Stage & Emploi (DSE) accompagne les jeunes lusophones dans leur insertion professionnelle et développe des partenariats avec les entreprises valorisant le bilinguisme.

Missions

- Contribution au développement des activités et des projets du département
- Proposition d'initiatives visant à renforcer la visibilité et l'impact du DSE
- Rédaction et diffusion des offres de stage et d'emploi
- Tri des candidatures et suivi administratif
- Participation au suivi des processus de recrutement
- Prise de contact avec des entreprises et identification de nouvelles opportunités
- Contribution au développement du réseau professionnel lusophone
- Animation de la page LinkedIn du DSE
- Promotion des offres et opportunités auprès du réseau
- Rédaction de contenus (articles, actualités, supports de communication)
- Contribution à l'organisation du Forum Emploi annuel et d'autres actions ponctuelles sur l'année
- Participation à la coordination (prises de rendez-vous, logistique, accueil)

Profil recherché

- Étudiant·e en licence ou master (RH, gestion, communication ou équivalent).
- Intérêt pour les RH, l'insertion professionnelle et le travail en réseau.
- Organisation, rigueur, autonomie, esprit d'analyse et d'initiative.
- Bon relationnel et aisance rédactionnelle.
- Maîtrise du français et du portugais, à l'écrit comme à l'oral.
- Maîtrise de Word et Excel.

Conditions

- Villejuif (94) - Stage conventionné (Gratification selon la réglementation en vigueur)
- Télétravail: non
- Disponibilité ponctuelle en soirée et week-end (récupération prévue)

Candidature: CV + lettre de motivation à dse@capmagellan.org

Offre à retrouver en intégralité sur capmagellan.org

CONSEILLER·ÈRE DE CLIENTÈLE – BILINGUE ESPAGNOL / PORTUGAIS

Versailles (78)
CDI – Agent de maîtrise
31 000 à 35 000€ brut/an

Le CIC – Crédit Mutuel Alliance Fédérale recrute un·e conseiller·ère de clientèle pour son agence de Versailles afin d'accompagner et de fidéliser sa clientèle de particuliers.

Missions :

- Gérer et développer un portefeuille de clients particuliers.
- Conseiller et accompagner les clients à chaque étape de leur vie.
- Fidéliser la clientèle et prospecter de nouveaux clients.
- Identifier les besoins et proposer des solutions adaptées grâce aux expertises internes.
- Identifier et gérer les risques financiers.

Profil recherché :

- Première expérience réussie en vente ou en relation client.
- Maîtrise de l'espagnol et/ou du portugais pour échanger avec la clientèle.
- Bon relationnel, sens commercial, adaptabilité et esprit d'équipe.
- Certification AMF requise.

Avantages :

RTT, participation et intéressement pouvant atteindre deux mois de salaire brut selon les résultats du groupe, télétravail jusqu'à un jour par semaine, protection sociale renforcée, formations régulières et possibilités d'évolution interne.

Offre à retrouver en intégralité sur Indeed

FORMATEUR·RICE D'ANGLAIS ET DE PORTUGAIS À DISTANCE TÉLÉTRAVAIL – FRANCE OU ÉTRANGER

CDI – Temps plein
2 133€ par mois

ABC Formation Continue, organisme de formation présent dans 36 agences en France, recherche un·e formateur·rice pour animer des cours individuels d'anglais et de portugais à distance.

Missions :

- Animer des cours individuels d'anglais et de portugais en ligne.
- Adapter les méthodes pédagogiques au niveau et aux objectifs des apprenants.
- Proposer des supports et activités adaptés pour favoriser leur progression.
- Évaluer et suivre l'évolution des compétences.

Profil recherché :

- Excellente maîtrise de l'anglais (niveau bilingue ou natif).
- Maîtrise du portugais et goût pour la transmission des connaissances.
- Autonomie, sens de l'organisation et qualités pédagogiques.
- Une expérience en enseignement ou en formation est appréciée.

Conditions :

- CDI à temps plein, sur la base de 1 607 h / an.
- Télétravail à 100%, possible depuis la France ou l'étranger.
- Horaires variables : après-midi, début de soirée et samedi.

Offre à retrouver en intégralité sur Indeed

NOUNOU À DOMICILE – PORTUGAIS COURANT | HIGHBORN GLOBAL

Marseille, France
Temps plein – Poste logé, 5 jours par semaine
41 000€ brut par an
Environ 50h / semaine

Highborn Global recherche une nounou parlant portugais pour accompagner une famille de footballeurs à Marseille. Vous prendrez soin d'un enfant de 3 ans et aiderez la famille à accueillir des jumeaux attendus en mars 2027. La mère étant présente au domicile, vous travaillerez en collaboration avec elle.

Missions :

- Assurer le bien-être, la sécurité et l'épanouissement de l'enfant de 3 ans.
- Accompagner les routines quotidiennes et le développement des enfants.
- Apporter un soutien auprès des nouveaux-nés à l'arrivée des jumeaux.
- Participer à l'organisation du quotidien familial en collaboration avec la mère.

Profil recherché :

- Maîtrise du portugais.
- Environ 5 à 8 ans d'expérience auprès de jeunes enfants et de bébés.
- Personne calme, organisée, dynamique et fiable.
- Capacité à travailler en équipe et à s'adapter aux besoins d'une famille.

Conditions :

- Poste logé, 5 jours par semaine, avec des jours de travail flexibles selon l'organisation familiale.
- Environ 50 heures hebdomadaires.
- Des entretiens et des essais rémunérés sont prévus avant une prise de poste début 2027.

Offre à retrouver en intégralité sur LinkedIn

Offres au Portugal

CONSEILLER·ÈRE CLIENTÈLE FRANCOPHONE – SECTEUR DE L'ÉNERGIE

Guimarães, Portugal
CDI – Temps plein
Salaire non précisé + primes sur objectifs

Armatis, spécialiste de la relation client, recrute des francophones pour accompagner les clients d'un acteur de l'énergie.

Missions :

- Répondre aux appels et traiter les demandes .
- Identifier les besoins, proposer des solutions et gérer les réclamations.
- Suivi des dossiers.

Profil recherché :

- Français obligatoire,
- Bon relationnel et maîtrise des outils informatiques.
- Une expérience en relation client ou en vente est appréciée.

Avantages :

- Formation rémunérée, salaire fixe et primes,
- mutuelle, prévoyance,
- réductions partenaires
- possibilités d'évolution.

Conditions :

- Présence sur site durant les 3 à 4 premiers mois, puis télétravail possible.
- Résider au Portugal est obligatoire: aucune aide à la relocalisation.

Offre à retrouver en intégralité sur HelloWork

STAGIAIRE EN MARKETING FRANCOPHONE – EMMA

Lisbonne, Portugal
Stage – Format hybride
1 250€ par mois

Emma The Sleep Company, marque internationale spécialisée dans les produits de sommeil, recherche un·e stagiaire pour son équipe marketing française.

Missions :

- Participer à la stratégie marketing du marché français.
- Adapter les publicités aux spécificités locales.
- Proposer des actions et coordonner les projets avec les équipes.
- Suivre les résultats des campagnes marketing.

Profil recherché :

- Maîtrise courante du français et de l'anglais,
- esprit analytique,
- organisation, capacité à gérer plusieurs projets.

Avantages :

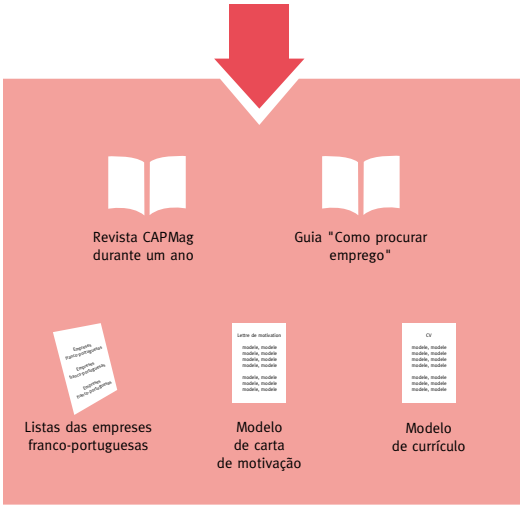
- Assurance santé privée avec soins dentaires,
- Réductions sur les produits Emma,
- Cours de portugais
- Environnement inter-national.

Des responsabilités sont confiées dès le premier jour, avec des possibilités d'apprentissage et d'évolution.

Offre à retrouver en intégralité sur LinkedIn

A pasta indipensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org

INSTITUTO DO EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL
Département Stage & Emploi
CAP MAGELLAN #AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

Entreprise du mois

ASTROLAB : l'authenticité du savoir-faire portugais



ASTROLAB est une marque de vêtements qui associe style, qualité et authenticité. À travers ses collections, elle propose des pièces variées comme des t-shirts, des polos, des sweats à capuche, des joggings, des shorts et des accessoires. Son objectif est de proposer des vêtements qui allient esthétique, confort et durabilité.

La particularité d'ASTROLAB réside dans son engagement envers la fabrication portugaise. Tous ses produits sont conçus et fabriqués au Portugal, un pays reconnu pour son expertise dans l'industrie textile. La marque collabore avec des ateliers locaux qui perpétuent un savoir-faire traditionnel et accordent une attention particulière aux détails et aux finitions.

ASTROLAB place également la qualité des matériaux et la durabilité au cœur de sa démarche. Chaque vêtement est pensé pour durer, avec une attention portée à son impact environnemental. En privilégiant une production locale, la marque souhaite valoriser les compétences artisanales portugaises et encourager une approche plus responsable de la mode.

Au-delà des vêtements, ASTROLAB défend une véritable philosophie : chaque pièce raconte une histoire, évoque un voyage et rend hommage à un savoir-faire authentique. Cette vision permet à la marque de se distinguer en mettant en avant l'origine de ses produits et le travail réalisé pour leur fabrication.

En associant identité, qualité et production locale, ASTROLAB souhaite proposer une mode qui a du sens. La marque célèbre ainsi l'excellence textile portugaise tout en invitant chacun à privilégier des vêtements conçus avec soin et destinés à accompagner le quotidien durablement.

Découvrez leur site internet sur *astrolab.pt*

Jessica Ramos - Étudiante à l'IESA

SALONS EMPLOI DU MOIS

EQUIPHOTEL PARIS 2026

à Paris Expo Porte de Versailles (75)
Du 2 au 5 novembre - De 9h30 à 18h30 du 2 au 4 novembre, et jusqu'à 17h30 le 5 novembre

EquipHotel est un salon international dédié aux professionnels de l'hôtellerie et de la restauration. Au programme : conférences, démonstrations, rencontres professionnelles et découvertes des tendances de l'hospitalité.

FORUM POST-BAC DE LIMOGES

au Parc des Expositions de Limoges (87)
Les 13 et 14 novembre - De 9h à 17h

Le Forum Post-Bac de Limoges accompagne les lycéens et les étudiants dans leurs choix d'orientation et la construction de leur avenir par des rencontres avec des établissements et des professionnels, découverte de formations, conseils personnalisés et tables rondes.

SALON STUDYRAMA SUP'ALTERNANCE ET APPRENTISSAGE DE PÉRIGUEUX

Parc des Expositions du Périgord, Marsac-sur-l'Isle (24)
Date à confirmer pour 2026

Le Salon Studyrama Sup'Alternance et Apprentissage de Périgueux est l'occasion de rencontrer des établissements de formation, d'échanger sur les métiers et les débouchés et de préparer son projet professionnel.

Détente : Sudoku n°220 et solution n°219

Diabolique - www.e-sudoku.fr

	7					3		
	1	6	4	5				
					8	2	1	
	8			4		9		
	5						8	
		1		9			6	
	2	5	9					
				3	1	4	2	
		7					9	

Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.

6	5	9	7	2	8	3	1	4
8	4	1	9	3	6	5	7	2
3	2	7	1	5	4	8	6	9
7	8	6	2	1	5	4	9	3
4	9	5	3	6	7	1	2	8
1	3	2	4	8	9	7	5	6
2	6	4	8	7	1	9	3	5
5	1	8	6	9	3	2	4	7
9	7	3	5	4	2	6	8	1

Solution du sudoku du mois dernier

COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

☐ **Classique à 20€** - Recevoir uniquement le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier)

☐ **Junior à 35€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier)

☐ **Emploi à 40€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier) + le Pack Emploi.

*Genre : ☐ Féminin ☐ Masculin ☐ Association ☐ Entreprise

*Nom:.....*Prénom:.....

*Adresse:.....

*Ville:.....*CodePostal:.....

Tél:.....@:.....

*Datedenaissance:...../...../.....Lieu:.....

Nationalité(s):.....

Formation/niveaud'études:.....

École/Université:.....

Profession:.....

*Informations obligatoires

☐ Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan
1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

CAP MAGELLAN #ASSOCIATIF LUSOPHONE DEPUIS 1991

PARTENAIRES

Association Membre de :

Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Premiers gestes en cas d'accident : s'il y a des blessés, surtout, gardez votre sang froid. . . Parlez positivement au blessé, même lorsqu'il est inconscient : il vous entend et cela le rassure. Couvrez-le : un blessé en état de choc a toujours froid. Otez de sa bouche les corps étrangers (dentier si déchaussé, caillot de sang. . .) avec un doigt replié en crochet. D'une manière générale, évitez de bouger la tête. Desserrez les vêtements (ceinture, cravate. . .). Et placez le plié au sol, pour qu'il ne roule pas, la tête bien calée et la bouche tournée vers le sol pour faciliter les rejets (position latérale de sécurité).

CAP MAGELLAN
1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif
tél. : 01 79 35 11 00 ;
e-mail : capmag@capmagellan. org
sites : www. capmagellan. com

Permanence téléphonique :
du lundi au vendredi de 10h à 17h30

CAPMag - Journal associatif

Rédaction: Adeline Bradu, Anne Marie Gonçalves, Antonio Oliveira, Bruno Maldonado, Céline Crespy, Estéban Gaillard, Flore Couto, Francisco Miúdo, Gabrielle Herault, Hugues Sapin, Isabella Romano, Jessica Ramos, Joel Coelho, Leila Azevedo, Lucas Renouard-Vallet, Lurdes Abreu, Marie Sobral, Marine Marques, Margarida Duarte, Sandra Martins, Victor Soares, MOVY

Direction Artistique & Mise en page : Adeline Bradu

Révision : Jenny Carneiro, Julie Carvalho,CAPMag

capmagellan.com Cap-Magellan cap_magellan
@capmagellan cap-magellan @capmagellan

CALEMA

FRENCH TOUR 26/27



27/11/26 **LE CANNET**.....LA PALESTRE
28/11/26 **LYON**.....AMPHI 3000
17/04/27 **ORLÉANS**.....ZÉNITH
23/04/27 **BORDEAUX**.....ARKEA ARENA
25/04/27 **PARIS**.....ACCOR ARENA

DEEZER · MONDJA · VERTIGO · Polydor · S&EVENTS · CAP MAGELLAN · BLAZED MANAGEMENT · tripe · NRJ HIT MUSIC ONLY !



PORTUGAL, VOYAGE AU CENTRE DU MONDE

CŒUR DE SCENE PRODUCTIONS présente

avec le soutien de Caixa Geral de Depósitos

JOSÉ CRUZ

One Man Show

Tournée 2026/2027

SUCCÈS DÉJÀ 30.000 SPECTATEURS

L'OLYMPIA

08/05/27 **PARIS** (75) - L'Olympia

25/09/26 **CERIZAY** (79)
26/09/26 **FONTENAY-TRESIGNY** (77)
02/10/26 **LONS-LE-SAUNIER** (39)
03/10/26 **MONTARGIS** (45)
09/10/26 **BAR-LE-DUC** (55)
10/10/26 **MONTÉVRAIN** (77)
17/10/26 **MONTPELLIER** (34)
18/10/26 **PEYRESTORTES** (66)
30/10/26 **DIJON** (21)
06/11/26 **COMPIÈGNE** (60)
07/11/26 **LOUVAIN-LA-NEUVE**
13/11/26 **DIEPPE** (76) - Casino
14/11/26 **CAEN** (14)
15/11/26 **BONCHAMP-LÈS-LAVAL** (53)
17/11/26 **ELANCOURT** (78)
20/11/26 **PORT-SUR-SAÔNE** (70)
21/11/26 **BELFORT** (90) - Maison du peuple
22/11/26 **MONDORF** Casino 2000
27/11/26 **ROMILLY-SUR-SEINE** (10)

11/12/26 **BLOIS** (41)
12/12/26 **AUXERRE** (89)
18/12/26 **FRESNES** (94)
09/01/27 **LILLE** (59)
16/01/27 **MENNECY** (91)
23/01/27 **AJACCIO** (20)
26/01/27 **SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE** (64)
05/02/27 **ARPAJON** (91)
27/02/27 **CLERMONT-FERRAND** (63)
12/03/27 **BARBIÈRES** (26)
13/03/27 **CHAMBÉRY** (73)
14/03/27 **LA ROCHE-SUR-FORON** (74)
17/03/27 **VANNES** (56)
18/03/27 **GUILVINEC** (29)
19/03/27 **PACÉ** (35)
21/03/27 **REIMS** (51)
25/03/27 **SAINT-CYR L'ECOLE** (78)
09/04/27 **CHAMPAGNÉ** (72)
10/04/27 **TOURS** (37)
11/04/27 **TOURS** (37)
24/04/27 **BRIOUDE** (41)
04/06/27 **GERSAT** (63)
12/06/27 **BORDEAUX** (33) - Fémina

CAP MAGELLAN #AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

Caixa Geral de Depositos FRANCE

TEMPESTADE 2.1 CAP MAGELLAN

Licence 2 : PLATESV-R-2021-014577
Siret : 45356543400025
Conception graphique : rh-graphik

GALA des 35 ans
REMISE de PRIX

Dimanche 8 novembre 2026
à la Salle Les Esselières

PROGRAMME

David Carreira, invité d'honneur du Gala des 35 ans de Cap Magellan

Présentation par Eleonor Patricio (Association Soleils de Paris)
et José Carlos Malato

Animations musicales en présence de Cláudia Pascoal,
Guilherme, Samo Sousa, Mariana Portugal, et Aridane Teixeira

Remise de Prix

Prix Cap Magellan - Novadelta du Meilleur Étudiant

Prix Cap Magellan - Império Assurance du Meilleur Projet Associatif

Prix Cap Magellan - Fidelidade du Meilleur Jeune Entrepreneur

Prix Cap Magellan - Banque BCP de la Meilleure Initiative Citoyenne

Prix Cap Magellan - Tempestade 2.1 de la Meilleure Révélation Musicale

Hommages et avant-premières :

Festival Olá Paris 2027

Covilhã, Évora et Fafe

Évora 2027 – Capitale européenne de la Culture

@AlvaroFootball

Exposition :

« Le Portugal et l'Europe,
40 ans de progrès partagé »

35 Bougies par Cap Magellan :

Célébrons ensemble nos 35 années d'engagement
autour d'un gâteau d'anniversaire